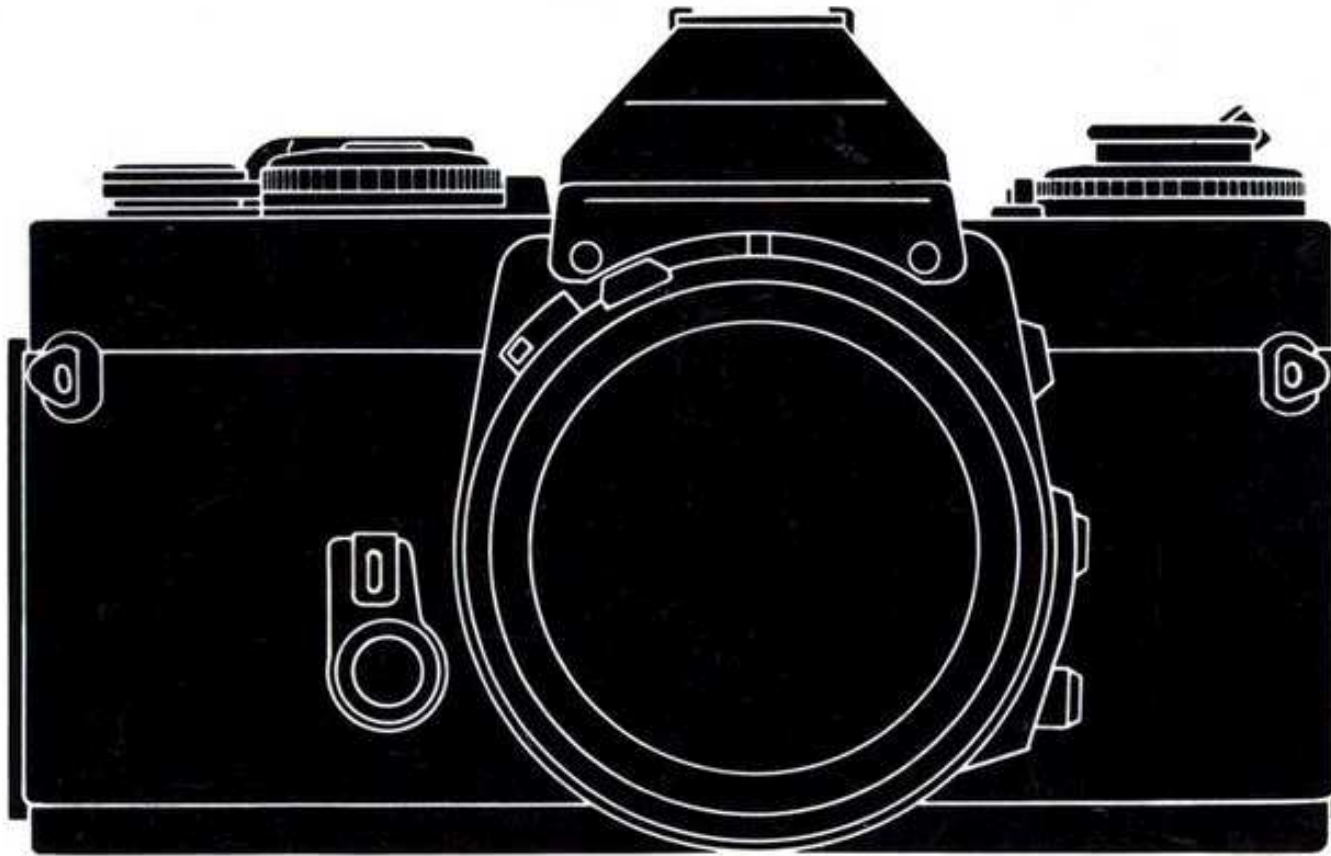


MINOLTA XD-5



MODE D'EMPLOI





Léger, compact, votre appareil XD-5 vous permet de donner la priorité, soit à la vitesse d'obturation, soit à l'ouverture, selon votre désir. Le système électronique réalise automatiquement un contrôle en continu de toutes valeurs afin d'obtenir une exposition correcte. Vous pouvez également travailler en manuel, en tenant compte ou non des informations données par l'appareil. Si vous le souhaitez, vous pouvez laisser à l'appareil le soin de contrôler l'exposition pour obtenir des résultats parfaits. Quel que soit le mode de fonctionnement que vous choisissiez, le viseur vous donne en permanence, les informations nécessaires. Un nouveau verre "Acute Matte" permet une mise au point plus précise et plus lumineuse. Le système de surimpression et le déclencheur électromagnétique sont à la tête des nombreuses autres caractéristiques. Montée sur l'appareil, l'Auto Winder D permet la prise d'une seule vue ou d'une série de vues jusqu'à deux images par seconde. Deux Auto Electroflashes 200X et 132X règlent automatiquement l'obturateur du XD-5 pour des prises de vue au flash, lorsqu'ils sont chargés, et un témoin de disponibilité s'allume dans le viseur. Il est possible de réaliser une séquence de prise de vues au flash 200X avec le winder. Votre XD-5 peut être équipé des objectifs MD Rokkor (-X), mais également de tous les objectifs Rokkor (-X) interchangeables et des accessoires du système Minolta SLR.

TABLE DES MATIERES

| | | | |
|---|----|--|----|
| PRINCIPALES CARACTERISTIQUES | 4 | PRINCIPES ESSENTIELS DU CONTROLE | |
| NOMENCLATURE | 6 | D'EXPOSITION | 20 |
| SOMMAIRE D'UTILISATION | | MESURE AVEC LE XD-5 | 21 |
| (EN AUTOMATIQUE) | 8 | VISEUR | 22 |
| FIXATION ET DEMONTAGE | | CONTROLE AUTOMATIQUE DE | |
| DES OBJECTIFS | 10 | L'EXPOSITION | 24 |
| PILES ET ALIMENTATION | 11 | Priorité à la vitesse d'obturation, | |
| Insertion | 11 | en automatique | 24 |
| Contrôle des piles | 12 | Choix de la vitesse d'obturation | 26 |
| Indication de bas voltage | 13 | Guide de réglage de la vitesse | 27 |
| Utilisation par temps froid | 13 | Priorité à l'ouverture, en automatique | 28 |
| CHARGEMENT ET AVANCE DU FILM | 14 | Choix de l'ouverture | 30 |
| Levier d'avance du film et compteur | | Guide de réglage de l'ouverture | 31 |
| d'images | 17 | CAPUCHON D'OCULAIRE | 31 |
| SENSIBILITE DU FILM | 18 | MESURE/CONTROLE MANUEL DE | |
| Sélecteur de sensibilité du film | 18 | L'EXPOSITION | 32 |
| Echelle de conversion ASA/DIN | 19 | Mesure/fonctionnement en manuel | 32 |
| Porte-notes | 19 | Réglage "X" | 33 |
| | | Réglages mécaniques "O" et "B" | 34 |

| | | | |
|--|----|---|----|
| CORRECTION DE L'EXPOSITION | 35 | UTILISATION D'OBJECTIFS AUTRES | |
| QUAND ET DE COMBIEN COMPENSER | | QUE LES MD | 50 |
| L'EXPOSITION | 36 | Objectifs MC | 50 |
| MISE AU POINT | 38 | Objectifs Auto Rokkor | 50 |
| Profondeur de champ | 39 | Objectifs RF (type à miroir) et objectifs | |
| Bouton de profondeur de champ | 39 | Rokkor à pré-sélection manuelle | 51 |
| Echelle de profondeur de champ | 40 | ACCESSOIRES DU SYSTEME XD-5 | 52 |
| Index infrarouge | 41 | AUTO WINDER D | 52 |
| Index du plan du film | 41 | AUTO ELECTROFLASHES 200X ET | |
| TENUE DE L'APPAREIL | 42 | 132X | 53 |
| DECLENCHEMENT DE L'OBTURATEUR | 43 | DOS DATEUR D | 54 |
| REMOBINAGE ET DECHARGEMENT | | CORDON DE COMMANDE A DISTANCE | 55 |
| DU FILM | 44 | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ... | 56 |
| RETARDATEUR | 45 | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES | |
| EXPOSITIONS MULTIPLES | 46 | DE L'OBJECTIF STANDARD | 59 |
| PRISES DE VUES AU FLASH | 48 | ENTRETIEN ET CONSERVATION | 60 |
| Synchronisation | 48 | | |
| Connection des flashes | 49 | | |

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

Appareil qui offre le choix entre la priorité à la vitesse ou à l'ouverture, en mode automatique

- Vitesses allant de 1/1000e à 1 seconde, contrôlées électroniquement, lorsque la priorité est donnée à l'ouverture. C'est vous qui contrôlez les vitesses, lorsque vous travaillez en manuel.
- Contrôle électronique de l'ouverture, lorsque la priorité est donnée à la vitesse.
- Système de compensation de la vitesse, lorsque la priorité est donnée à la vitesse; il permet de disposer d'une gamme plus large d'exposition automatique, qu'avec les systèmes ordinaires donnant la priorité à la vitesse.
- Système de mesure finale, comprenant une cellule silicium. Celle-ci permet d'obtenir des lectures très précises.

Viseur centre d'informations, équipé d'un verre de mise au point "Acute-Matte", récemment conçu.

- L'affichage des informations varie en fonction du mode de fonctionnement. Des

témoins lumineux affichent l'ouverture sélectionnée, lorsque la priorité est donnée à la vitesse, les vitesses d'obturation lorsque la priorité est donnée à l'ouverture, et corrigent la vitesse afin de fournir une exposition correcte, en manuel. Autres informations: témoins de sur- et sous-exposition.

- Témoin de sur-exposition qui clignote: il sert de témoin de flash, avec les 200X et 132X.
- Verre de mise au point à spot d'image divisée et microprismes, avec champ mat (luminosité supérieure à 50% par rapport aux verres ordinaires).

Obturbateur électronique avec déclencheur électromagnétique

L'obturateur du type plan focal métallique, à translation verticale, permet un fonctionnement silencieux, un déclenchement et l'avance du film très doux. Les vitesses automatiques et manuelles sont contrôlées électroniquement et en réglages mécaniques "B" (la pose) et "O". (1/100e de seconde avec sync. X), l'appareil fonctionne sans pile. Système de déclenchement de l'obturateur électromagnétique et cordon de commande à distance rend le fonctionnement à distance facile et positif.

Boîtier compact et léger

Compacité et légèreté permettent d'avoir le boîtier bien en mains, et de le manipuler aisément.

- Avance du film doux: 130°
- Touche du déclencheur électromagnétique
- Large cadran des vitesses, facile à régler
- Monture baïonnette Minolta
- Equilibre même si le winder est fixé.

Fixation rapide de l'Auto Winder D

Ce winder se fixe rapidement. Elle assure l'avance du film, lors de la prise d'une seule vue ou d'une série de prise de vues (au rythme de 2 i/seconde). Elle est équipée d'un micro moteur, très robuste, qui permet l'embobinage de 150 cartouches (ou plus) par jeu de piles. A la fin de chaque cartouche, le moteur s'arrête automatiquement.

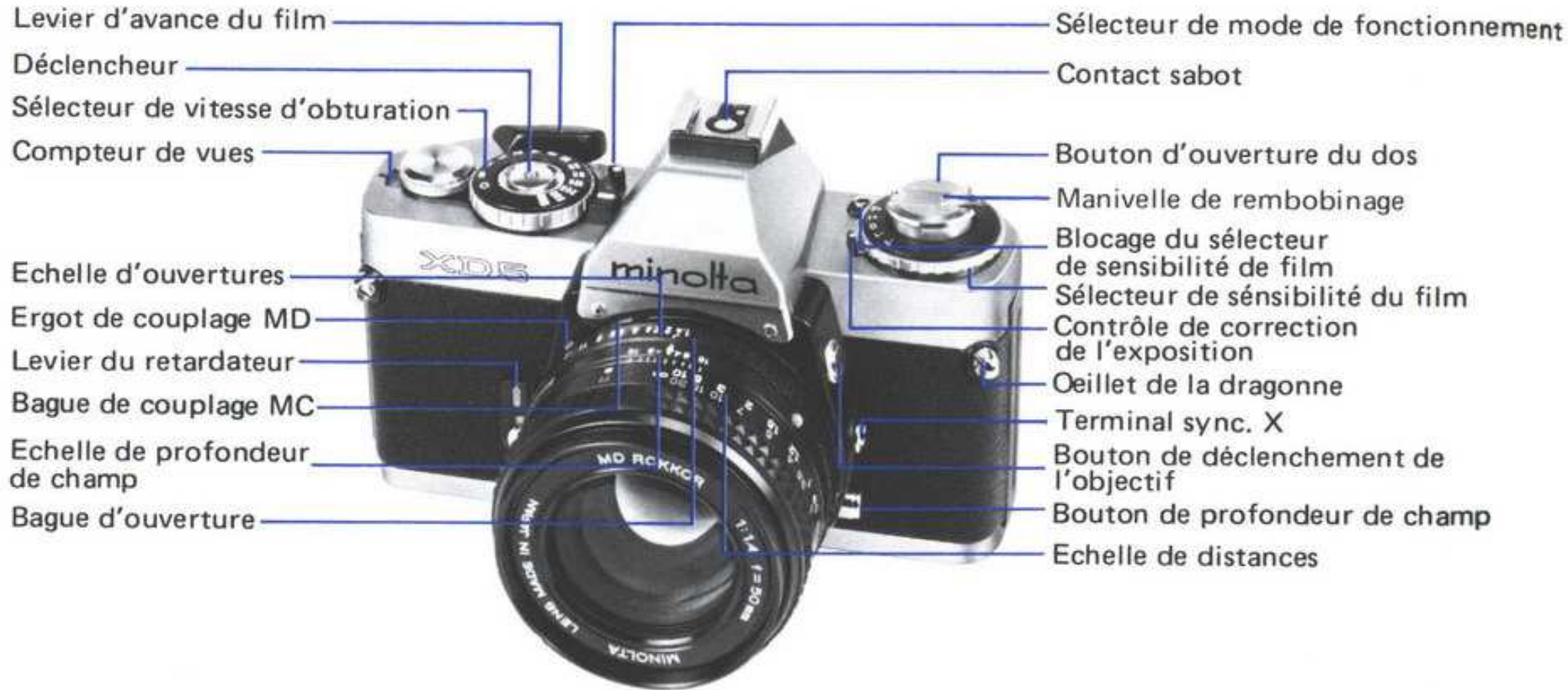
Synchronisation spéciale de l'appareil

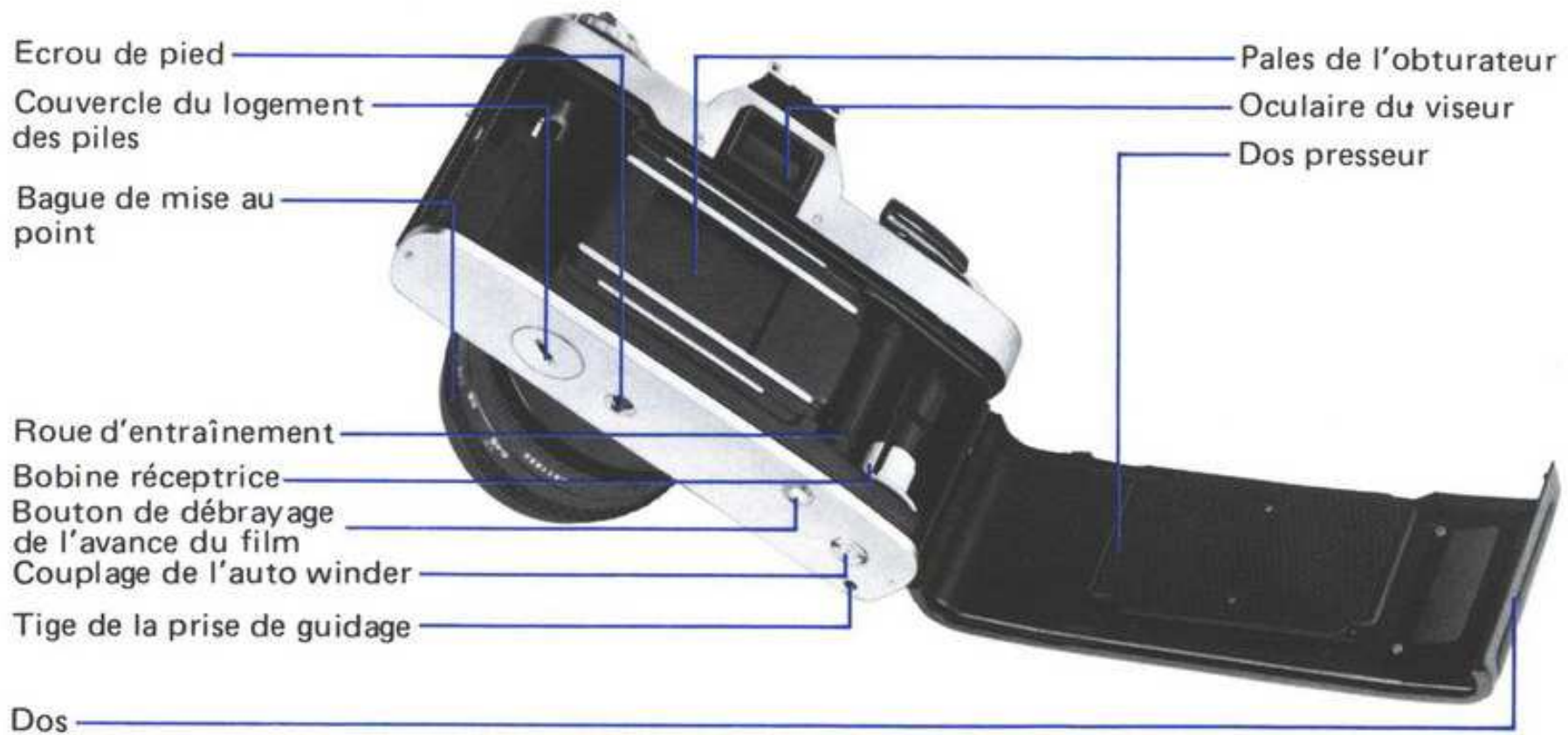
Quand ils sont fixés sur le boîtier du XD-5 et prêts à fonctionner, les Auto Electroflashes 200X et 132X font clignoter un témoin dans le viseur et règlent la vitesse sur 1/100e de seconde pour obtenir une synchronisation X. L'Auto Electroflash 132X offre deux possibilités en automatique et manuel ainsi qu'une tête

orientable pour les éclairs réfléchis. Une lampe témoin de "distance" s'allume pour indiquer que la luminosité du flash est suffisante pour une bonne exposition. Le 200X offre une possibilité de deux ouvertures en automatique, en manuel, lorsque le flash est totalement rechargé ou alimenté par une batterie Ni-Cd, et permet de faire des séries de photos jusqu'à 2 images par seconde avec l'Auto Winder D.

Nombreuses autres caractéristiques

- Surimpression, sans avance du compteur
- Réglage manuel jusqu'à $\pm 2EV$ (par rapport au réglage électronique normal)
- Retardateur pour contrôle auto ou manuel de l'exposition
- Miroir sur-dimensionné; peu de vignettage même avec un 1600mm RF Rokkor (-X)
- Aide-mémoire et échelle de conversion ASA/DIN, au dos du boîtier Rokkor (-X)
- Utilisation de tous les objectifs et accessoires Minolta à la priorité à l'ouverture et en manuel





SOMMAIRE D'UTILISATION (AUTOMATIQUE)

Les étapes photographiées sur cette page montrent l'utilisation de votre XD-5 en auto-

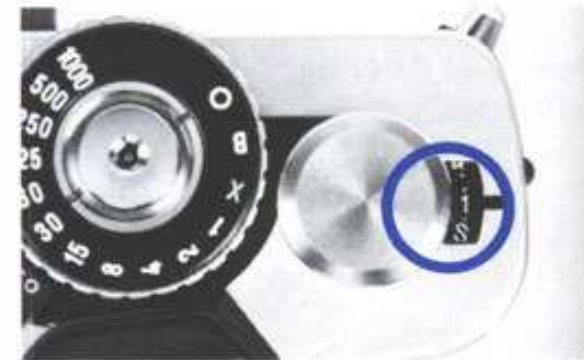
matique. Elles donnent une idée générale de la simplicité d'utilisation de ce matériel, pour obtenir des vues parfaitement exposées. Elles sont numérotées et répondent aux différentes



1. Ouvrir le dos,

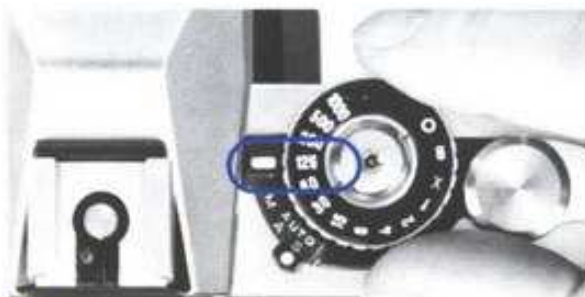


2. Introduire le film,
refermer le dos,



3. Avancer le film jusqu'à "1"

PRIORITE A L'OUVERTURE



5-3. Choisir une vitesse d.
d'obturation,



5-1. Positionner le sélecteur sur
"A",



5-2. Régler l'ouverture

* Les objectifs et les accessoires Minolta sont fabriqués sous le contrôle standard de la bonne qualité et sont destinés aux appareils Minolta. Nous vous conseillons les objectifs Rokkor (-X) et le système

rubriques de ce manuel. Ce guide peut être utile pour se remémorer les différentes étapes après une longue période de non utilisation de l'appareil. Cependant, ce n'est pas un substitut aux

instructions détaillées de ce mode d'emploi, qui doivent être soigneusement étudiées, pour utiliser au maximum les possibilités de votre appareil.



4. Régler la sensibilité du film,

PRIORITE A LA VITESSE D'OBTURATION



5-1. Positionner le sélecteur sur "S",



5-2. Positionner l'ouverture sur la partie verte,



6. Réaliser la mise au point, d'accessoires Minolta pour tous les types de photographies.



7. Déclencher l'obturateur



8. Rembobiner et retirer le film.

FIXATION ET DEMONTAGE DES OBJECTIFS

Mise en place

1. Oter le bouchon du boîtier et le bouchon arrière de l'objectif, en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
2. Aligner le point rouge situé sur le barillet de l'objectif avec l'index rouge de la monture de l'objectif sur l'appareil; introduire la baïonnette de l'objectif dans la monture; tourner l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à blocage (petit déclic).



Démontage

Tout en poussant le bouton de déverrouillage de l'objectif, tourner à fond l'objectif dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Puis, le retirer.

ATTENTION

S'il est nécessaire de ranger l'objectif sans le bouchon arrière, assurez vous de mettre en place l'objectif sur la partie avant (sauf pour les "fisheye"), car l'ergot de couplage du diaphragme pourrait être endommagé.



PILES ET ALIMENTATION

Deux piles à l'oxyde d'argent de 1,5V, Eveready S-76 ou équivalent alimentent le posemètre, le contrôle électronique de l'exposition, le réglage de l'obturateur et les témoins lumineux.

Insertion

1. A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire, tourner le couvercle du logement des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.



2. Après avoir nettoyé avec un chiffon propre les extrémités des piles, en les tenant par les côtés, introduire 2 piles du type spécifié, le pôle positif (+) vers l'extérieur, dans le logement prévu à l'intérieur du couvercle (si les piles ne sont pas positionnées correctement, il n'y aura pas de contact, et le courant ne circulera pas).
3. Remettre le couvercle en place et le tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

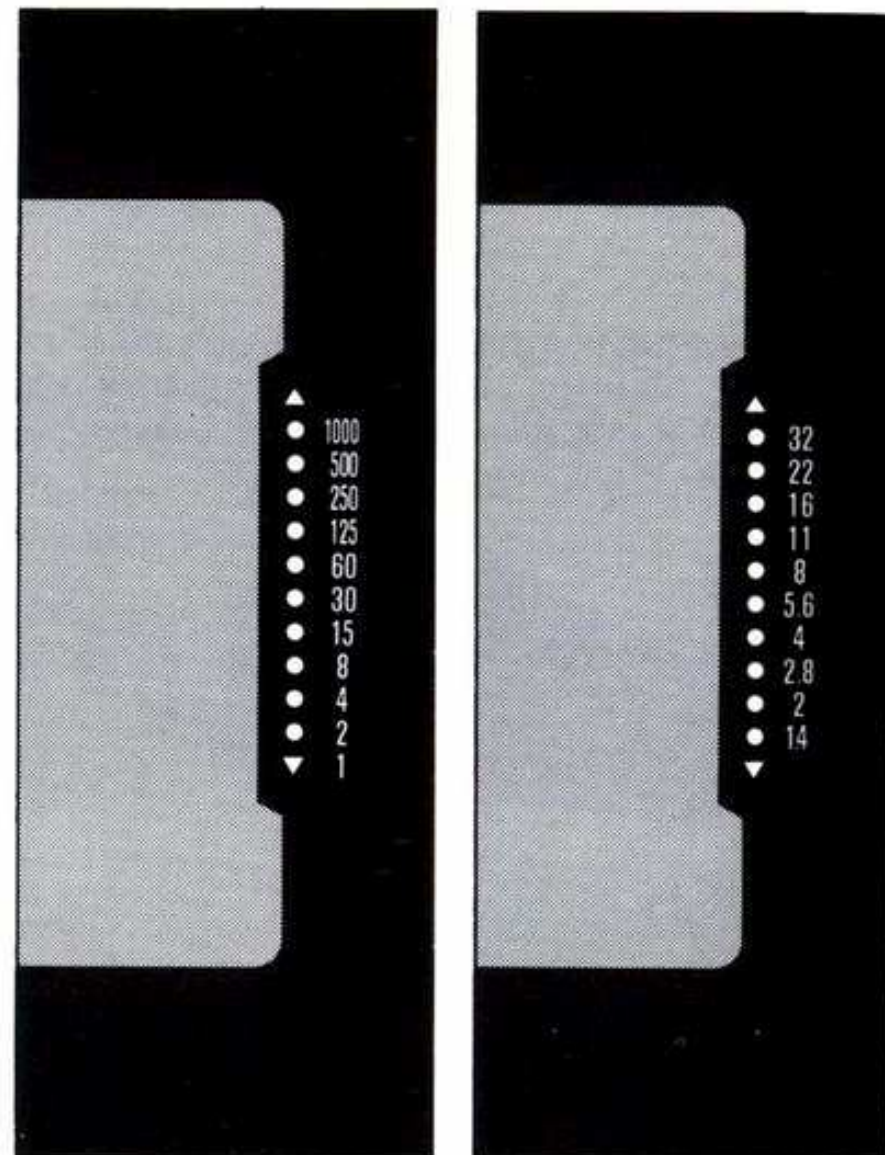


Contrôle des piles

Tout en visant, appuyer légèrement sur le déclencheur. Si l'un des témoins situé au coin droit du viseur s'allume, cela signifie que les piles sont en bon état.

Contrôler les piles immédiatement après les avoir introduites. Si aucun des témoins ne s'allume, assurez-vous que les piles sont en bon état et qu'elles sont positionnées correctement.

Les piles doivent être contrôlées de temps en temps, de préférence lors de la mise en place d'un nouveau film et particulièrement avant une série de prise de vues ou un voyage. Un jeu de piles utilisé correctement peut assurer un fonctionnement normal pendant un an.



Indication de bas voltage

Lorsque les piles sont presque hors d'usage, le témoin s'obscurcit, vous le distinguez à peine, ou ne le voyez pas du tout. Il faut changer les piles, bien que l'appareil puisse fonctionner en automatique pendant quelques instants après que le témoin se soit éteint.

Si la tension est insuffisante et que l'appareil est sur un réglage électronique (positions autres que "B" ou "O"), et que vous appuyez sur le déclencheur, il n'y aura pas de déclenchement de l'obturateur.

Le XD-5 peut fonctionner sans que vous ne changiez les piles, lorsqu'il est positionné sur "B" ou "O" (réglages mécaniques) (voir p. 34) ou sur un réglage électronique ou mécanique, si les piles ont été changées.

Utilisation par temps froid

La capacité des piles a tendance à décroître lorsque la température baisse. Bien que les piles à l'oxyde d'argent utilisées par le XD-5 aient une tenue supérieure aux autres, le problème reste le même.

Si d'anciennes piles sont utilisées à des températures inférieures à 0°C (32°F), l'utilisation

de l'électronique ne sera pas satisfaisante. Vous avez intérêt à remplacer les anciennes piles par des neuves lorsque vous utilisez votre XD-5 par temps froid, et de prévoir un jeu de piles supplémentaire. La capacité des piles redevient normale, lorsque celles-ci sont conservées au chaud.

ATTENTION

- Ne pas utiliser des piles au mercure 1,3V, Eveready EPX-675 ou équivalent, qui ont une forme identique aux piles à l'oxyde d'argent de 1,5V.
- Veillez à ce que rien ne repose sur le déclencheur, lorsque vous transportez ou rangez votre matériel. En effet, si quelque chose repose sur ce bouton, le circuit et les piles fonctionneront.

NOTE

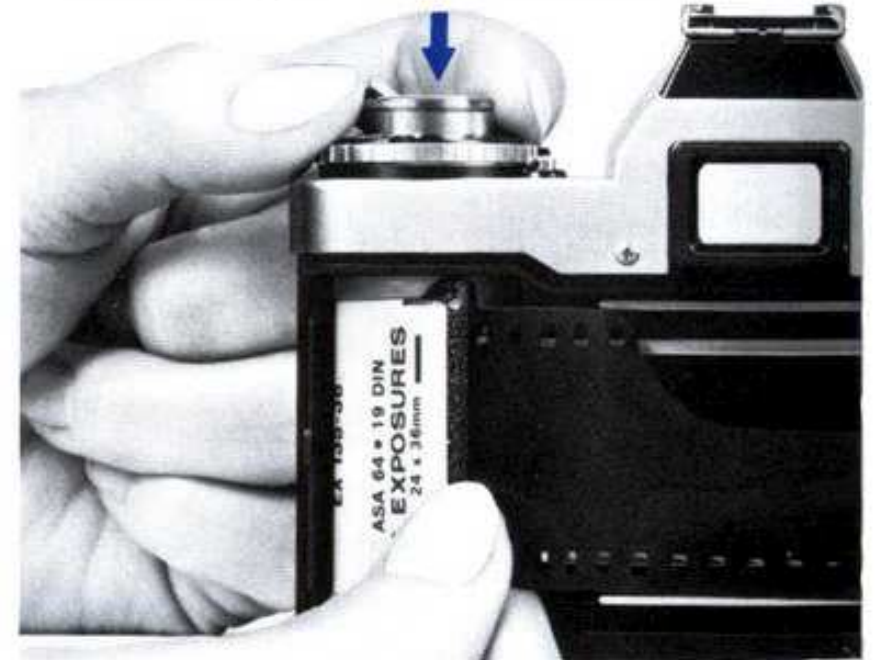
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant plus de 2 semaines, nous vous conseillons d'ôter les piles.
- Vous pouvez placer un jeu de piles supplémentaire dans le porte-piles fourni avec la courroie.

CHARGEMENT ET AVANCE DU FILM

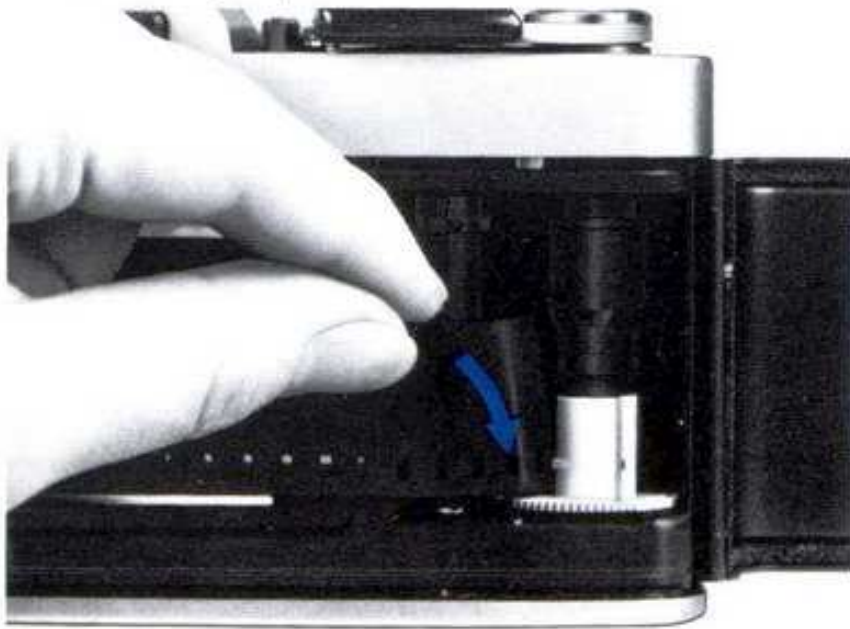
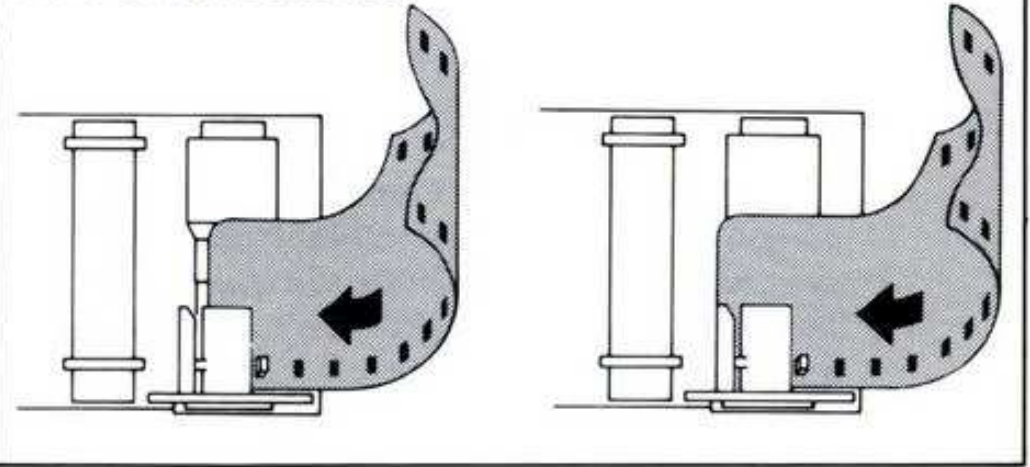
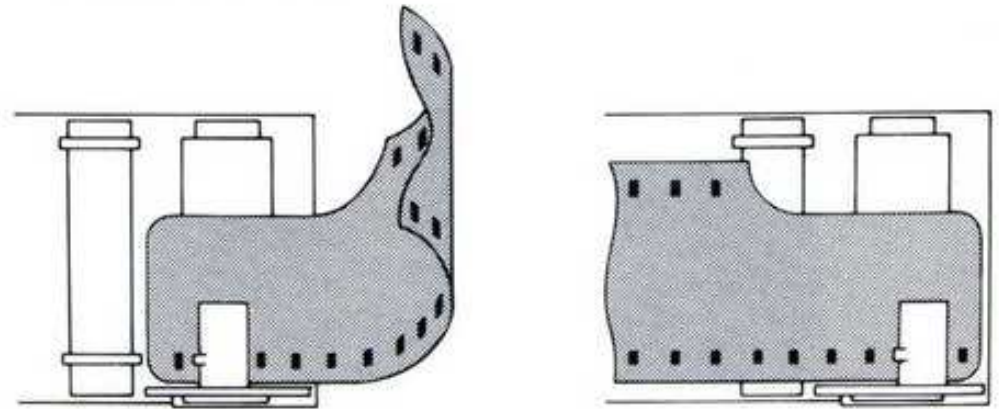
1. Tirer le bouton de déverrouillage du dos de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'ouvre.



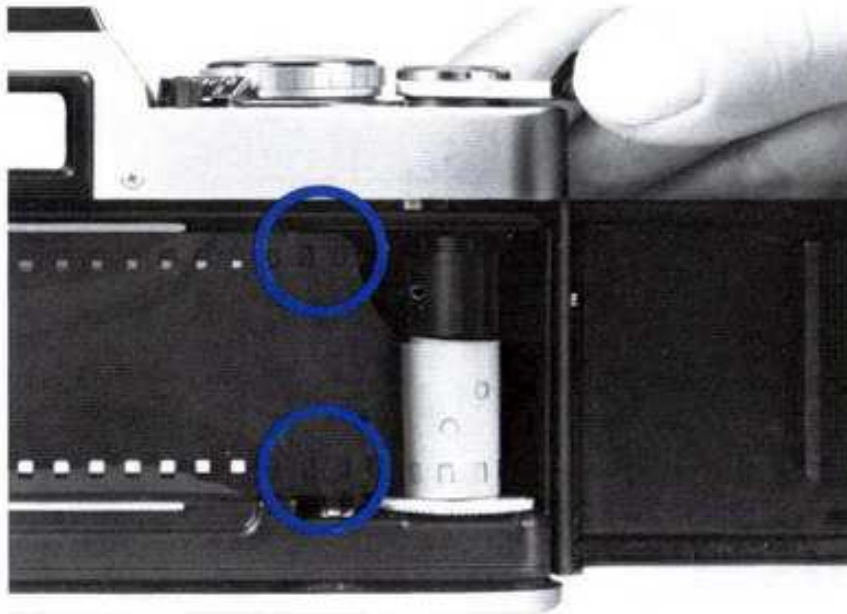
2. En laissant le bouton dans cette position, mettre en place une cartouche dans son logement, la tête de l'axe vers le bas de l'appareil. Puis, repousser à fond le bouton de déverrouillage vers l'intérieur, en le tournant légèrement, si nécessaire.



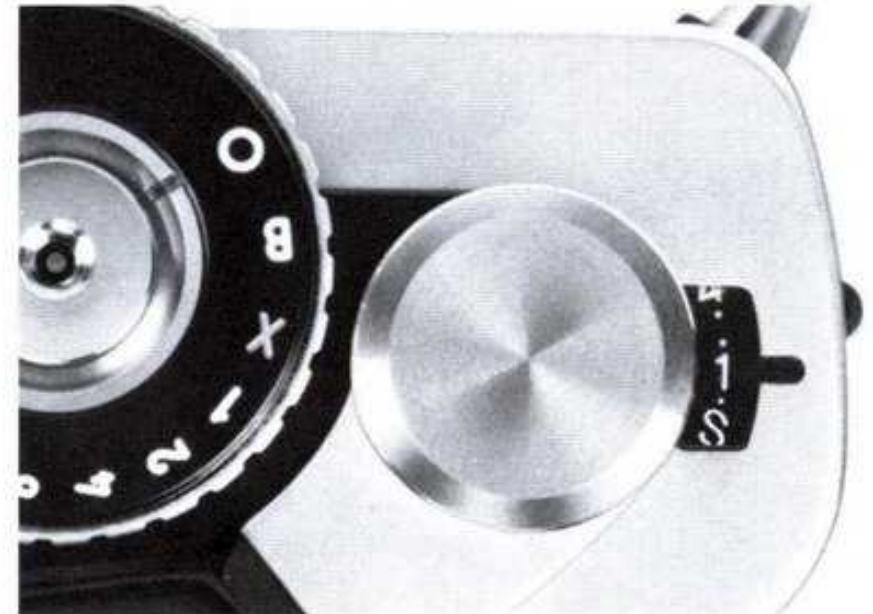
3. Introduire l'amorce du film, comme indiqué, dans l'une des fentes de la bobine, de sorte que l'ergot soit engagé dans une perforation. S'assurer que l'extrémité ne ressorte pas par une autre fente.

**BON CHARGEMENT****MAUVAIS CHARGEMENT**

4. Actionner le levier d'avance du film doucement, jusqu'à ce que le film soit bien enroulé autour de la bobine et que les perforations soient engagées des deux côtés sur les dents de l'axe d'entraînement. Si le levier d'avance du film se bloque, en fin de course, déclencher l'obturateur et continuer.



5. Pour qu'il ne bouge pas, appuyer sur le film du bout des doigts entre les perforations, et sur le plat du film. Ce faisant, pour éliminer toute tension dans la cartouche, tourner la manivelle de rembobinage dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
6. Fermer le dos de l'appareil et appuyer jusqu'à son verrouillage.



7. Tout en maintenant la manivelle de rembobinage, lâcher l'obturateur et avancer le film jusqu'à ce que le "1" du compteur de vues soit face à l'index. Si la manivelle tourne pendant cette opération dans le sens opposé à celui de la flèche, cela signifie que le film avance correctement. Si la manivelle ne tourne que pendant une partie de l'opération, ou pas du tout, il faut s'assurer que le film est bien positionné et recommencer les manoeuvres depuis le 3.

ATTENTION

Le film doit être mis en place et retiré en lumière atténuée, s'interposer, au moins, entre l'appareil et le soleil.

Levier d'avance du film et compteur d'images

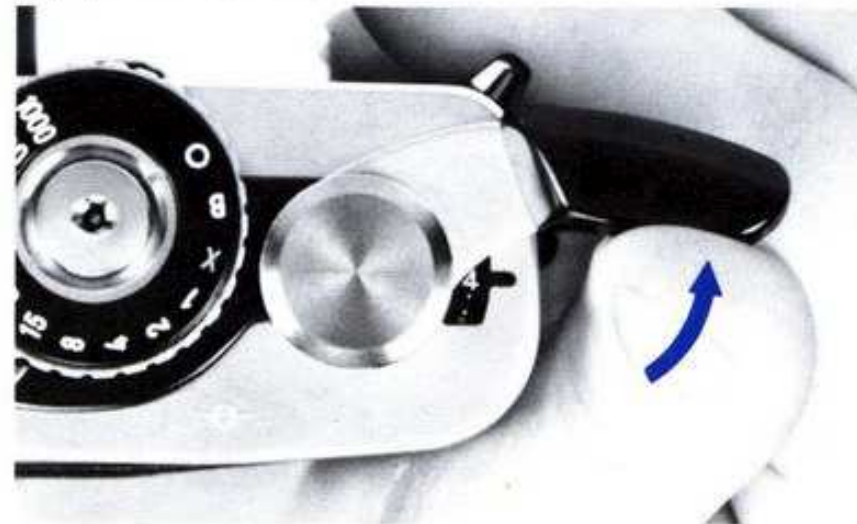
Le levier d'avance du film est conçu avec une course de 30° de non engagement afin de permettre une position confortable du pouce droit entre le boîtier et le levier.

La continuation de la course sur 130° en une seule fois avant son retour automatique avance le film et le compteur d'images et arme l'obturateur pour l'exposition suivante (pour

armer l'obturateur, sans avancer le film, voir p. 46).

Lorsque le levier se bloque en cours de mouvement et offre une résistance, c'est que le film est terminé. Ne jamais forcer en cas de blocage (voir p. 44 les instructions de rembobinage et de déchargement du film).

Le compteur de vues n'avance pas, lorsque deux ou plusieurs expositions sont effectuées sur la même vue. Le compteur se remet automatiquement à "S" lorsque le dos de l'appareil est ouvert.

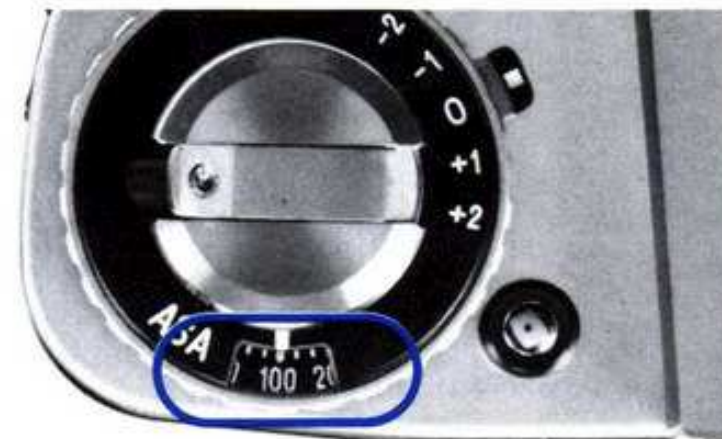
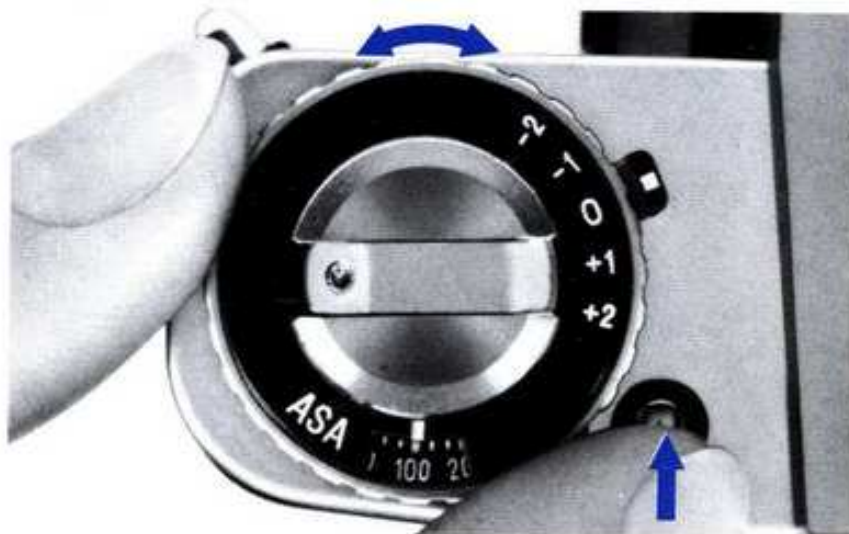


SENSIBILITE DU FILM

Sélecteur de sensibilité du film

Chaque film commercialisé comporte un chiffre indicatif d'exposition en ASA ou DIN pour indiquer sa sensibilité à la lumière. Pour une exposition correcte, le posemètre doit être réglé pour la sensibilité effective du film utilisé.

Ce réglage s'effectue en appuyant sur le bouton de déblocage du sélecteur de sensibilité de film et en tournant celui-ci jusqu'à ce que la valeur ASA appropriée soit encliquetée face à l'index. Les points situés entre les graduations numérotées correspondent aux nombres ASA indiqués.



| ASA | DIN | ASA | DIN |
|-------|-----|--------|-----|
| 12 | 12 | 200 | 24 |
| • 16 | 13 | • 250 | 25 |
| • 20 | 14 | • 320 | 26 |
| 25 | 15 | 400 | 27 |
| • 32 | 16 | • 500 | 28 |
| • 40 | 17 | • 640 | 29 |
| 50 | 18 | 800 | 30 |
| • 64 | 19 | • 1000 | 31 |
| • 80 | 20 | • 1250 | 32 |
| 100 | 21 | 1600 | 33 |
| • 125 | 22 | • 2000 | 34 |
| • 160 | 23 | • 2500 | 35 |
| | | 3200 | 36 |

ATTENTION

Lors d'un réglage de sensibilité de film, l'index du correction de l'exposition doit généralement être bloqué en position zéro (voir p. 35)

Echelle de conversion ASA/DIN

Une échelle de conversion ASA/DIN se trouvant sur le dos du boîtier permet de convertir une sensibilité DIN en sensibilité ASA.



Porte-notes

Autour de l'échelle de conversion ASA/DIN se trouve un cadran qui peut être utilisé pour y glisser un aide mémoire. Il est juste de la taille du couvercle d'une boîte de film, qui peut-être inséré comme rappel du film utilisé dans l'appareil.



PRINCIPES ESSENTIELS DU CONTROLE D'EXPOSITION

Les deux réglages du contrôle d'exposition d'un appareil photo sont le diaphragme (ouverture) et la vitesse. Le diamètre de l'ouverture détermine la quantité ou le volume de lumière atteignant le film pour un sujet et un éclairage donnés. La vitesse d'obturation détermine le temps qu'il faut à cette lumière pour impressionner le film. L'ouverture est exprimée en diaphragme (nombre f) dont le plus grand chiffre correspond à la plus petite ouverture et vice-versa (par exemple: $f/16$ représente une petite ouverture, $f/2$ une grande). Les vitesses d'obturation sont exprimées en secondes ou en fractions de secondes. Dans ce cas, l'inverse du nombre indiqué apparaît sur l'échelle de vitesses d'obturation (exemple: $60 = 1/60^{\text{e}}$ de sec., $2 = 1/2^{\text{e}}$ de sec.) Pour les diaphragmes, chaque réglage nombre f (par exemple $f/8$) laisse pénétrer deux fois plus de lumière que celui numériquement supérieur ($f/11$), et la moitié moins que celui inférieur ($f/5,6$). De même pour les

vitesses, chacune d'elles (exemple $1/60^{\text{e}}$ de sec.) permet d'impressionner le film 2 fois plus longtemps que la vitesse supérieure ($1/125^{\text{e}}$) et moitié moins que l'inférieure ($1/30$). L'intervalle entre deux nombres f standard (exemple $f/4$ et $f/5,6$) ou 2 vitesses (exemple $1/15$ et $1/30$) est égal à 1 EV ou 1 "stop". L'exposition totale sur le film est déterminée par la combinaison de l'ouverture et la vitesse. Toutes choses étant égales, l'utilisation du diaphragme inférieure compensera l'utilisation de la vitesse supérieure, et ainsi de suite. De ce fait, un grand nombre de combinaisons donneront la même exposition (exemple $f/5,6$ à $1/30$, $f/4$ à $1/60$, $f/2,8$ à $1/125$, $f/2$ à $1/250$, etc.) Pour de conditions données d'éclairage, votre choix se portera sur une petite ouverture, si vous désirez une grande profondeur de champ (voir p. 39) ou une grande vitesse afin d'éviter le flou d'un mouvement (p. 26).

MESURE AVEC LE XD-5

Le système de mesure pondérée de votre XD-5 utilise une cellule silicium placée derrière le pentaprisme, de sorte d'intégrer toute la lumière avec une influence au centre. Ainsi, la lecture permettra d'obtenir une exposition correcte sans que vous n'ayez à faire de réglage, tant que le sujet principal occupe la plus grande partie du cadre. Si le sujet n'occupe qu'une petite partie du cadre ou s'il n'est pas centré, positionner l'appareil de sorte qu'il remplisse la plus grande partie du cadre. Noter les lectures de l'ouverture et de la vitesse d'obturation dans cette position et utiliser la correction de l'exposition (voir p. 35), afin d'obtenir la même valeur lorsque vous réaliserez l'exposition à partir de la position initiale. En outre, si le sujet le plus important est beaucoup plus lumineux ou plus sombre que le reste de l'image, et n'en remplit pas la majeure partie, l'exposition doit être diminuée ou augmentée de 1/2 à 2 "stops" avec le même contrôle (p. 36).

Comme avec la plupart des systèmes de mesure les sources de lumière directes peuvent influencer la lecture si elles dominent le cadre.

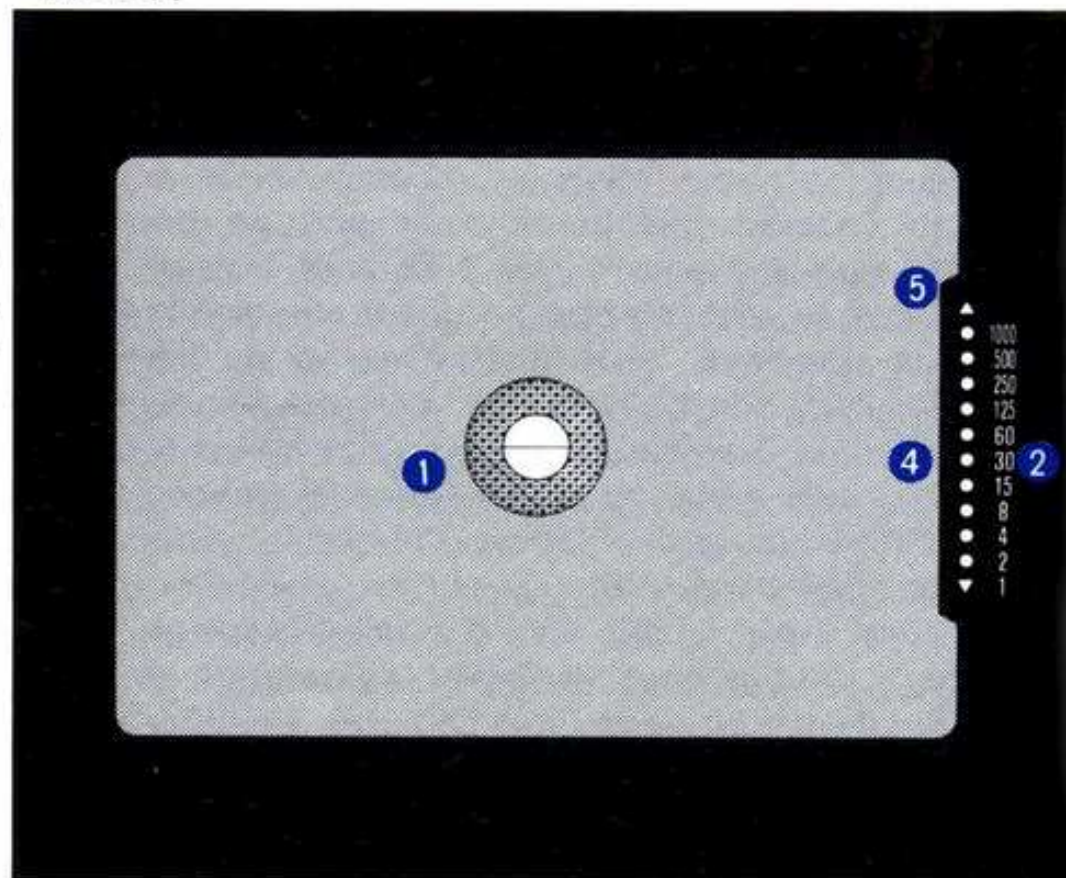
Bien que le viseur de votre XD-5 soit étudié pour minimiser les effets sur le posemètre, de la lumière entrant par l'oculaire dans des conditions normales, certaines précautions sont à prendre en particulier, si vous portez des lunettes. Nous vous conseillons l'utilisation d'un œilleton en caoutchouc, lorsque le sujet se trouve dans l'ombre et l'appareil au soleil, lorsque de forts rayons lumineux arrivent entre l'œil et l'oculaire ou lorsque la mesure effectuée à diaphragme fermé est utilisée pour de petites ouvertures. S'il n'est pas nécessaire de viser, le capuchon d'oculaire (voir P. 31) peut être utilisé pour éliminer complètement ce problème.

22 VISEUR

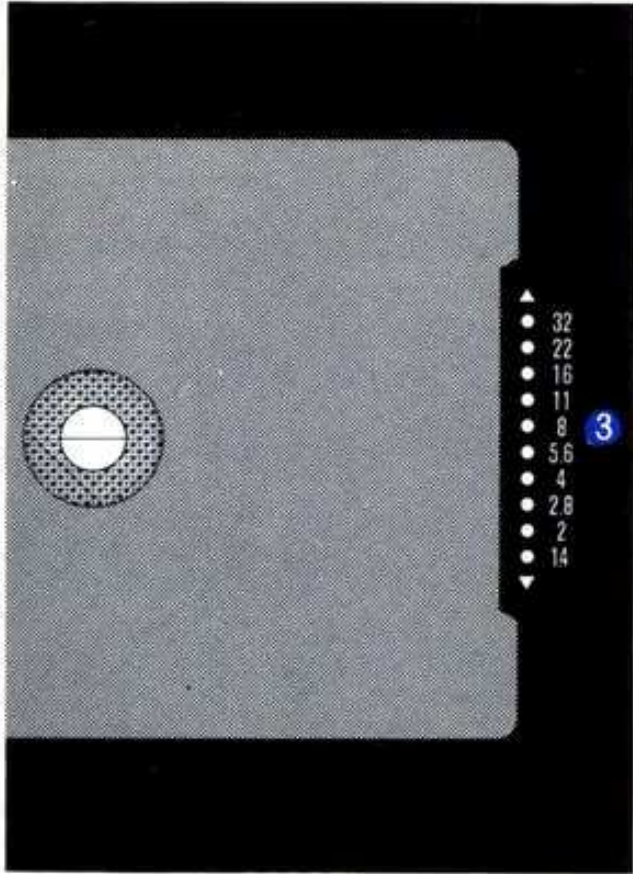
Vous voyez dans le viseur:

- ① Spot d'image divisée/microprisme
- ② Echelle de vitesses d'obturation
- ③ Echelle d'ouvertures nombre f (voir p. 23),
- ④ Témoin LED (il indique la vitesse lorsque l'appareil est positionné sur "A", le diaphragme lorsqu'il est réglé sur "S", l'exposition correcte lorsque l'appareil est positionné sur "M", lorsque la vitesse d'obturation indiquée correspond au réglage manuel de la vitesse), et
- ⑤ Témoins LED de sur- et sous-exposition (le témoin de sur-exposition sert également de témoin de flash et le témoin des réglages "X", "B" et "O"). Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques relatives au contrôle de l'exposition, aux réglages mécaniques et au flash, de ce manuel.

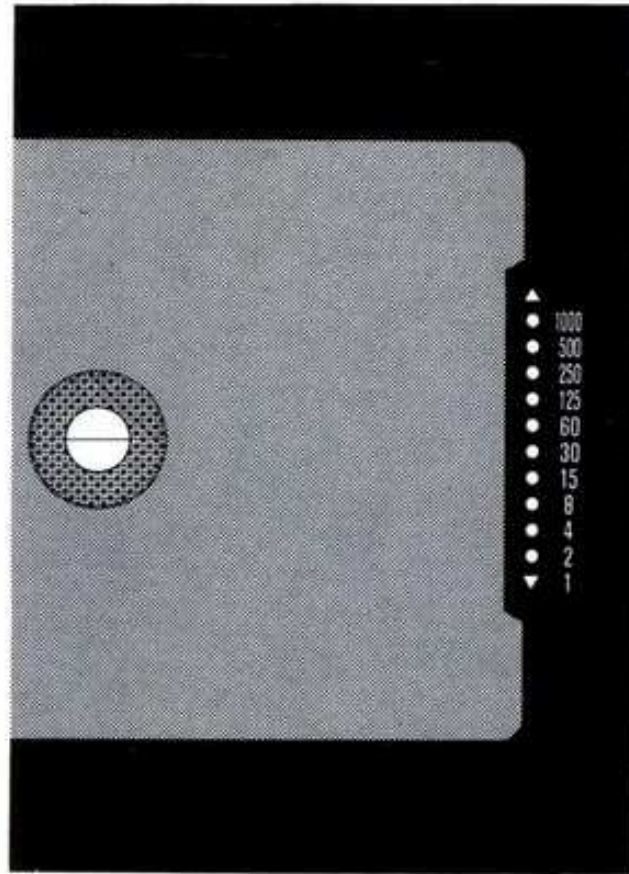
Mode A



Mode S



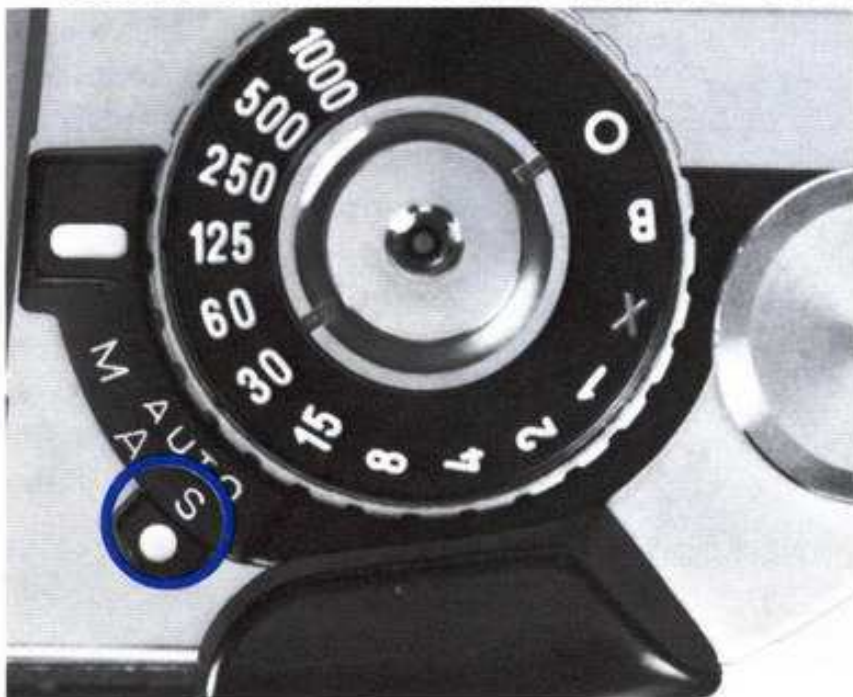
Mode M



CONTROLE AUTOMATIQUE DE L'EXPOSITION

Priorité à la vitesse d'obturation en automatique (avec les objectifs MD seulement)

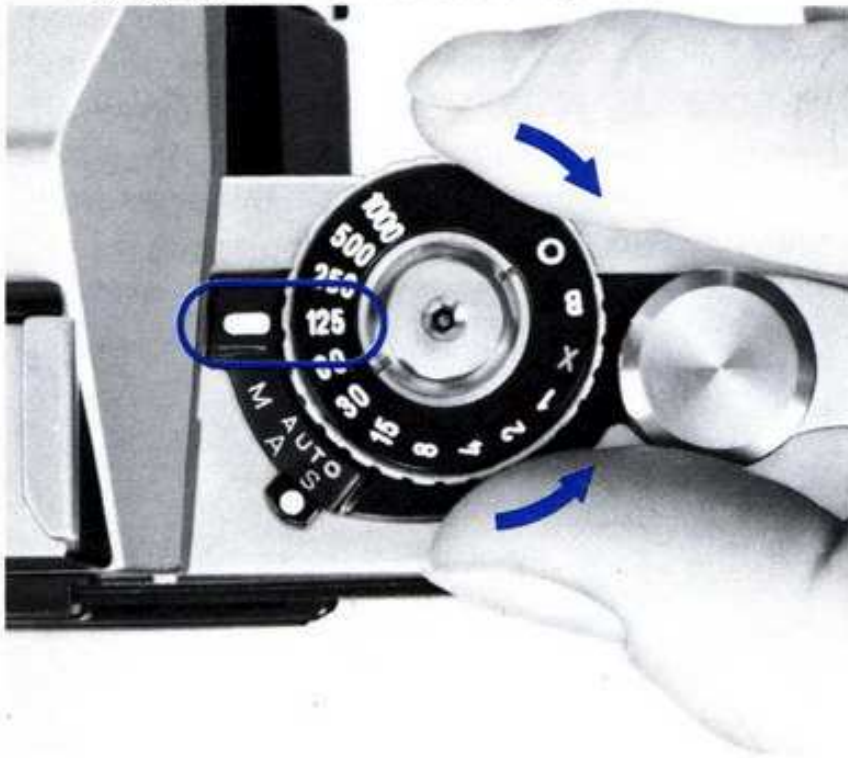
1. Positionner le sélecteur de fonctionnement sur "S". Le système électronique de l'appareil est réglé pour un fonctionnement automatique de l'ouverture; il présente l'échelle d'ouvertures sur la droite du viseur.



2. Tourner la bague d'ouvertures de sorte que le nombre f vert soit aligné avec l'index.



3. Tourner le cadran des vitesses d'obturation afin d'aligner l'indication désirée (de "1000" à "1"), avec l'index. Les réglages du nombre f varieront automatiquement pour permettre une exposition correcte, compte tenu de la vitesse d'obturation, des autres réglages, et de la lumière mesurée.



4. Il suffit de mettre au point (p. 38), de cadrer, et de déclencher l'obturateur (p. 43).
5. L'échelle d'ouvertures est étudiée pour recevoir les objectifs ayant des ouvertures de $f/1,4$ à $f/32$. Lorsque vous suivez les instructions de 1 à 3, l'ouverture choisie par l'appareil sera donnée par un témoin lumineux. Lorsqu'un témoin de sur- ou sous-exposition s'allume (au dessus ou au dessous de l'échelle), les conditions d'exposition ont dépassé l'échelle d'ouvertures de l'objectif utilisé. L'appareil choisira automatiquement une vitesse d'obturation (plus ou moins rapide que celle réglée sur le cadran), afin d'obtenir une exposition correcte. La vitesse d'obturation utilisée peut être confirmée en l'ajustant ou en effectuant d'autres réglages de sorte qu'un témoin s'allume dans l'échelle utilisée.

ATTENTION

- Si les réglages de l'exposition sont au dessous de la gamme mesurée, le miroir peut rester relevé, lorsque l'on appuie sur le

déclencheur. Si cela arrive, positionner le sélecteur de vitesses d'obturation sur "X", puis le remettre sur sa position initiale. Le miroir redescendra et l'appareil reviendra en position automatique.

- Utiliser un objectif convenant au XD-5. L'objectif Minolta approprié est un MD. Si vous utilisez un objectif MC ou un autre type d'objectif, vous pouvez donner la priorité à l'ouverture ou travailler en manuel, mais il est impossible de donner la priorité à la vitesse d'obturation. Pour utiliser toutes les possibilités offertes par votre XD-5 (priorité à l'ouverture, à la vitesse, fonctionnement en manuel), utiliser l'objectif adéquat.

NOTE

Si le nombre f vert n'est pas aligné avec l'index, seuls les témoins de sur- et sous-exposition fonctionneront. L'appareil règle, ensuite, automatiquement, l'ouverture afin de fournir l'exposition correcte.

Choix de la vitesse d'obturation

Pour obtenir de bonnes photos, si vous ne désirez pas obtenir d'effet spécial, régler la vitesse selon les indications portées sur le tableau de la page de droite. Dans certains cas, lorsque vous voudrez obtenir des effets spéciaux, il est très important de régler la vitesse d'obturation. Les vitesses allant du 1/500e au 1/1000e de seconde "gèlent" les actions rapides (photo A). Les vitesses allant du 1/2 à 1 seconde mettent en relief un sujet en mouvement (photo B).



Guide de réglage de la vitesse en mode S (priorité donnée à la vitesse)

| | Temps en-soleillé | Temps couvert | Temps très couvert | A l'inérieur* |
|---------|-------------------|---------------|--------------------|---------------|
| ASA 25 | 1/250 | 1/125 | 1/60 | 1/15 |
| ASA 80 | 1/250 | 1/125 | 1/60 | 1/15 |
| ASA 100 | 1/250 | 1/125 | 1/60 | 1/15 |
| ASA 200 | 1/500 | 1/250 | 1/125 | 1/30-1/60 |
| ASA 400 | 1/1000 | 1/500 | 1/250 | 1/60 |

* Avec des objectifs ayant une ouverture maximum de f/2 ou supérieure.

(Ces informations sont données à titre indicatif,



pour des prises de vues normales. Pour obtenir de plus amples informations, se reporter p. 20.)

NOTE

Nous conseillons l'utilisation d'un support stable (p. 43) ou d'un flash électronique (p. 48), lorsque vous travaillez au 1/60e ou à des vitesses inférieures.

Game de vitesse d'obturation

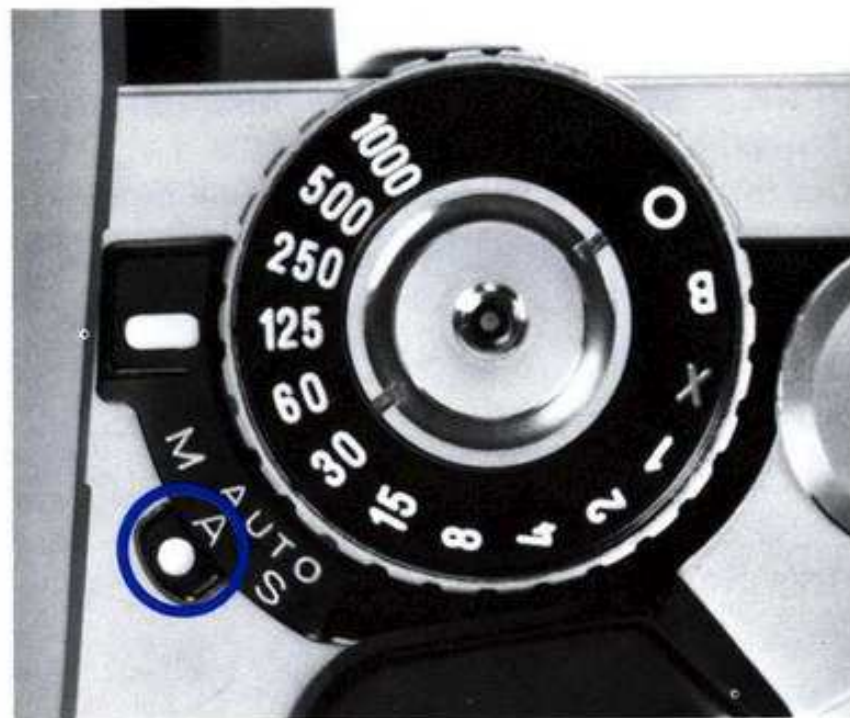
La gamme de vitesses en automatique, pour le XD-5 est indiquée dans le tableau ci-dessous. Veiller à ne pas dépasser cette gamme, vous obtiendriez une mauvaise exposition.

| Sensibilité du film | Gamme de travail |
|---------------------|-----------------------|
| ASA de 12 à 100 | 1 à 1/1000 de sec. |
| ASA 200 | 1/3 à 1/1000 de sec. |
| ASA 400 | 1/4 à 1/1000 de sec. |
| ASA 800 | 1/8 à 1/1000 de sec. |
| ASA 1600 | 1/15 à 1/1000 de sec. |
| ASA 3200 | 1/30 à 1/1000 de sec. |



Priorité à l'ouverture en automatique

1. Positionner le sélecteur de fonctions sur "A". Ainsi le système électronique de l'appareil sera réglé pour permettre un fonctionnement en continu de la vitesse d'obturation; on voit l'échelle de vitesses d'obturation sur la droite du cadre du viseur.



2. Positionner le diaphragme en tournant la bague d'ouvertures de l'objectif. Les vitesses d'obturation indiquées par le témoin (LED) situé à droite du cadre varieront automatiquement pour permettre une exposition correcte, compte tenu de l'ouverture, des autres réglages et de la lumière mesurée.



3. Seuls sont alors nécessaires la mise au point (p. 38), le cadrage et le déclenchement de l'obturateur (p. 43).
4. La gamme de vitesses d'obturation en mode automatique A s'étend de 1/1000e à 1 seconde et même en dessous, comme cela est indiqué sur l'échelle de vitesses d'obturation. Si le témoin de sur-exposition s'allume, l'ouverture ou d'autres données doivent être modifiés, afin que le témoin s'allume dans les limites du couplage EV. Lorsque le témoin de sous-exposition s'allume, celui signifie que l'on travaille sur une vitesse de 1 sec. au moins.

NOTE

- Pour obtenir une sur- ou sous-exposition en mode automatique, se référer p. 35.
- Si l'exposition est au dessous de la gamme de couplage EV, le miroir peut rester relevé lorsque l'on déclenche l'obturateur. Si cela se produit, positionner le sélecteur de vitesse d'obturation sur "X", puis le positionner sur le réglage initial. Le miroir descendra et l'appareil fonctionnera en automatique à nouveau.

Choix de l'ouverture

Pour obtenir de bonnes photos, si vous ne désirez pas obtenir d'effet spécial, régler l'ouverture suivant le tableau donné page de droite. Dans certains cas, il sera très important de régler l'ouverture pour obtenir un effet



spécial, pour faire ressortir un sujet, etc. . . Les petites ouvertures diminuent le champ de netteté (exple A, ci-dessous); les grandes ouvertures augmentent la profondeur de champ (exple B, voir p. 39).



Guide de réglage de l'ouverture en mode A

| | Temps en-soleillé | Temps couvert | Temps très couvert | A l'intérieur |
|---------|-------------------|---------------|--------------------|---------------|
| ASA 25 | f/8 | f/4 | f/2 | f/1,4 |
| ASA 80 | f/11 | f/5,6 | f/4 | f/1,4 |
| ASA 100 | f/11 | f/5,6 | f/4 | f/1,4 |
| ASA 200 | f/11 | f/8 | f/5,6 | f/2 |
| ASA 400 | f/16 | f/11 | f/8 | f/2,8 |

(Ces informations sont données à titre indicatif, pour des prise de vues normales. Pour avoir de plus amples renseignements, se reporter p. 20).

NOTE

Si vous réglez la vitesse à 1/60e (ou à une vitesse inférieure), nous vous conseillons l'utilisation d'un support (p. 43) ou d'un flash électronique (p. 48).

Pour un fonctionnement en automatique avec commande à distance ou lorsque l'appareil est sur un support, sans avoir besoin de viser, en automatique, il faut s'assurer de placer le capuchon d'oculaire comme indiqué sur la figure. Cela évitera que la lumière parasite entre par l'oculaire et influence le posemètre et l'exposition, lorsque l'oculaire n'est pas protégé par la tête du photographe.

Ce capuchon a une fente qui permet de le passer dans la courroie de l'appareil, ce qui permet d'éviter de le perdre.



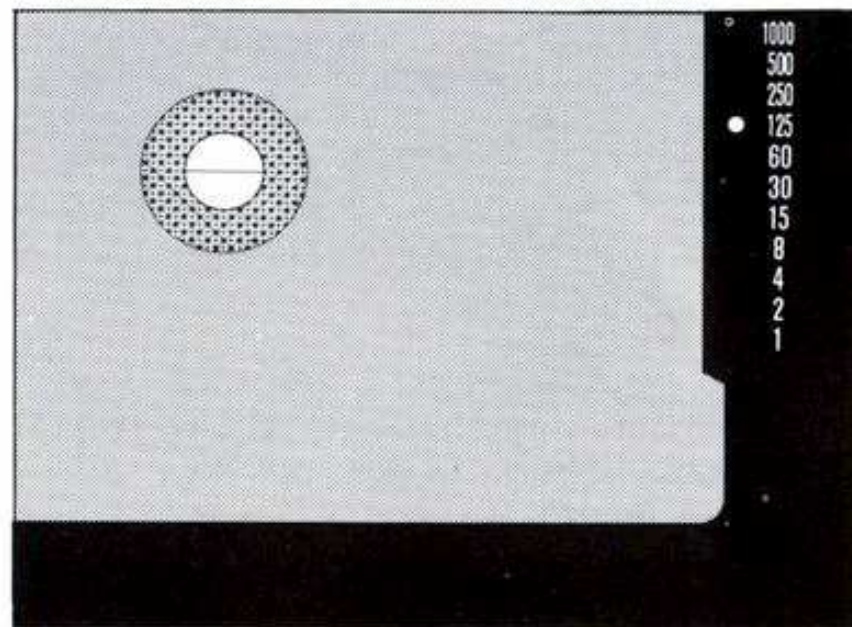
MESURE/CONTROLE MANUEL DE L'EXPOSITION

Mesure/fonctionnement manuel

1. Positionner le sélecteur de fonctionnement sur "M", tourner le cadran des vitesses d'obturation afin d'aligner une vitesse de "1000" à 1 seconde, avec l'index.



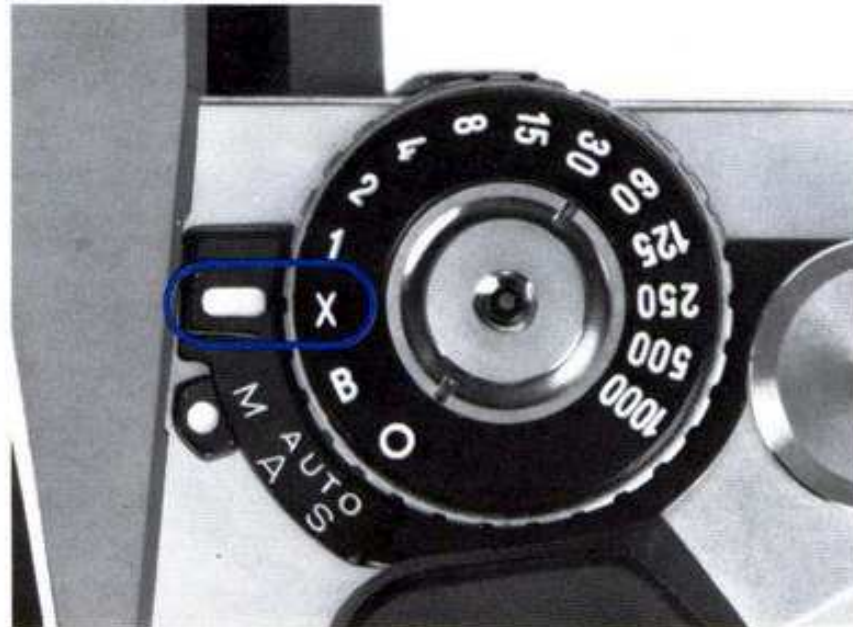
2. Pour obtenir une exposition correcte, compte tenu de la luminosité, tourner la bague d'ouvertures jusqu'à ce qu'un témoin s'allume à côté du nombre de l'échelle de vitesses d'obturation qui correspond à la vitesse choisie. Sinon, modifier la vitesse d'obturation ou les autres réglages.



3. On peut ne pas tenir compte de la concordance de la vitesse d'obturation et de la combinaison objectif-ouverture, régler pour un fonctionnement en manuel.

Réglage "X"

En tournant le sélecteur de vitesses d'obturation et en alignant le "X" avec l'index, on obtient une vitesse de 1/100e, pour obtenir une parfaite synchronisation avec des flashes autres que les 200X et 132X. Le témoin de surexposition s'allumera, indiquant le réglage de l'appareil sur "X" avec les flashes 200X et 132X.



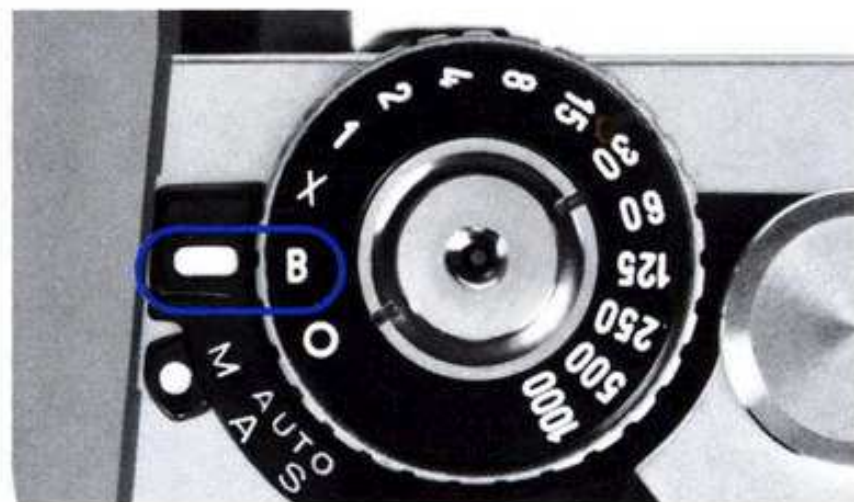
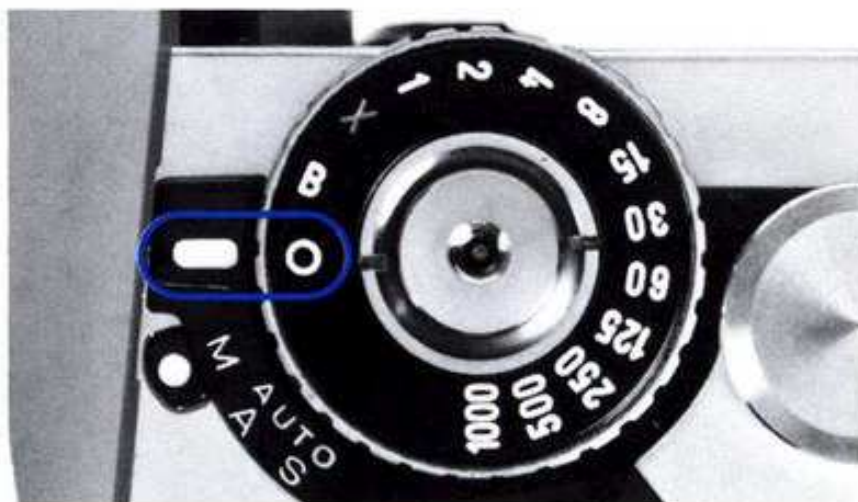
Réglages mécaniques "O" et "B"

Ces deux réglages de l'obturateur sont contrôlés mécaniquement. Si l'une ou l'autre de ces lettres est alignée avec l'index, vous pourrez viser, prendre des photos, avancer le film même si les piles sont hors d'usage ou s'il n'y en a pas dans l'appareil.

Le fait de tourner le cadran des vitesses d'obturation (quel que soit le mode de fonctionnement), et d'aligner le "O" avec l'index, donne une vitesse d'obturation fixe de 1/100e de sec., pour la prise d'exposition parfaitement synchronisée avec le flash électronique ou la

lumière ambiante. Un témoin de sur-exposition s'allumera indiquant que le réglage de la vitesse d'obturation est mécanique.

Le fait de tourner le cadran de vitesses d'obturation (quel que soit le mode de fonctionnement), et d'aligner le "B" avec l'index, règle l'appareil et permet la réalisation de photos au flash. L'obturateur s'ouvre lorsque l'on appuie sur le bouton de déclenchement et reste jusqu'à ce qu'on le relâche. Un témoin de sur-exposition s'allumera indiquant que le réglage de la vitesse d'obturation est mécanique.



CORRECTION DE L'EXPOSITION

Pour obtenir délibérément une sur- ou sous-exposition tant en mode automatique que manuel, utiliser le correcteur d'ajustement de l'exposition comme nous vous l'indiquons :

Appuyer et tourner l'index du côté des nombres précédés d'un "+", afin d'obtenir une sur-exposition, et du côté des nombres précédés d'un "-" pour obtenir une sous-exposition. Les chiffres indiquant la quantité de l'ajustement en

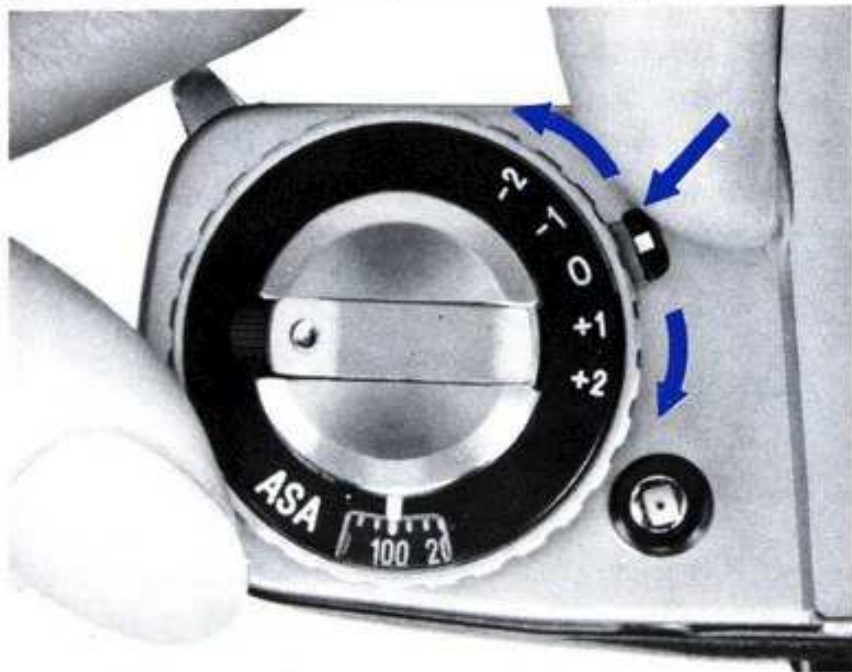
"stops" ou EV (exple: "+1" indique un "stop" de plus ou double d'exposition en position zéro; "+2" indique 2 "stops" ou 4 fois plus d'exposition; "-1" est égal à 1 stop de moins ou la moitié de l'exposition; "-2" indique 2-stops de moins ou un quart de l'exposition normale). Il existe un blocage en position zéro ("0"), et des crans pour les positions ± 1 , ± 2 . On peut utiliser toutes les positions intermédiaires.

ATTENTION

Toujours retourner le contrôle en position zéro, après utilisation.

NOTE

Le contrôle d'ajustement de l'exposition peut être positionné uniquement sur la position +1, lorsque le sélecteur de sensibilité du film est positionné sur 25 ASA, et sur -1, lorsque le sélecteur est sur 1600 ASA. Il peut être déplacé vers la direction plus, lorsque le sélecteur est sur 12 ASA, ou vers moins lorsque le sélecteur est sur 3200 ASA.



QUAND ET DE COMBIEN COMPENSER L'EXPOSITION

1. Lorsqu'il y a une grande différence de luminosité entre le sujet et l'arrière plan et que la plus grande partie de l'arrière plan est plus sombre que la zone l'entourant, positionner l'index du contrôle d'ajustement de l'exposition de $+1/2$ à $+2$. L'exemple type d'une telle prise de vue est un contre-jour avec un fond fortement éclairé, (exemples A et B) ou bien un sujet principal se tenant devant de la neige ou du sable, à moins que la zone lumineuse n'occupe une toute petite partie du cadre.

A: sans ajustement



2. Si le sujet le plus important est beaucoup plus lumineux que le reste de l'image, positionner l'index du sélecteur de -1 à -2 . L'exemple type d'une telle prise de vue est un sujet se trouvant sous un spot lumineux, ou devant un arrière plan très sombre (exemples C, D), à moins que l'arrière plan n'occupe qu'une petite partie du cadre.

B: exposition augmentée



3. Comme ci-contre, lors de la copie de documents imprimés, sur un fond blanc, ou d'autres sujets très lumineux en couleur, un ajustement de $+1/2$ ou plus peut être nécessaire. De même, le fond noir d'une copie peut requérir un ajustement de -1 à -2 .
4. Vous pouvez également réaliser un ajustement lorsque vous faites de la surimpression. L'ajustement dépend du nombre d'ex-

C: sans ajustement



positions et de l'effet désiré. Une figure "fantôme", dans laquelle les détails d'arrière plan semblent passer à travers un sujet semi-transparent. L'appareil étant sur un pied, l'exposition est ajustée de -1 pour réduire de moitié la lumière, deux prise de vues sont effectuées (p. 46), l'une du fond, l'autre du sujet. Ces suggestions peuvent servir de point de départ; les effets que vous désirez obtenir détermineront l'exposition finale.

D: exposition diminuée



MISE AU POINT

Le verre de mise au point de votre XD-5 est un spot d'image divisée, entouré d'un anneau de microprismes au centre d'un dépoli mat.

Pour effectuer la mise au point visuellement, il suffit de regarder dans le viseur, l'objectif étant réglé à pleine ouverture, et de tourner la bague de mise au point de l'objectif jusqu'à ce que les images supérieures et inférieures du spot soient alignées exactement, sans cassure entre elles, et/ou que l'image ne soit plus floue dans la surface du microprisme. Lorsque la mise au point précise est effectuée, l'image du sujet se trouvant dans le rond central doit apparaître très claire et se confondre avec celle obtenue sur le dépoli.



Etant donnée que la méthode de mise au point et que le système de visée dépendent des préférences du photographe, la méthode décrite ci-dessus offre les meilleurs résultats avec des grand-angles moyens aux petits téléobjectifs.

D'une façon générale, vous découvrirez que l'utilisation du spot d'image divisée permet une mise au point très précise, en particulier pour des sujets avec des lignes verticales et des grand-angles. L'anneau du microprisme rend de grands services, surtout avec des sujets sans ligne verticale; le dépoli mat est très utile lors de l'utilisation de longs téléobjectifs ou en macrophoto ou pour la réalisation de travaux requérant une extension de l'objectif.



Profondeur de champ

La zone comprise en avant et en arrière de la distance affichée dans laquelle l'image apparaît nette est appelée la profondeur de champ.

La profondeur de champ est plus grande à l'arrière de la distance affichée qu'à l'avant; elle dépend de trois facteurs: du diamètre de l'ouverture, de la distance à laquelle on réalise la mise au point, de la focale de l'objectif utilisé. Elle augmente lorsque l'objectif est diaphragmé (de $f/2$ à $f/16$, par exemple), ainsi que lorsque la distance entre l'appareil et le sujet augmente. Elle diminue lorsque l'objectif est ouvert ($f/16$ à $f/2$, par exemple) et à sa distance de mise au point la plus courte. La profondeur de champ est plus grande pour des grand-angles que pour des téléobjectifs à la même distance et à la même ouverture. Elle est à son minimum avec n'importe quel objectif à monture normale à l'ouverture maximum (en cas de mesure et de mise au point, normalement avec les objectifs Minolta MD ou MC), et à la distance de mise au point minimum.

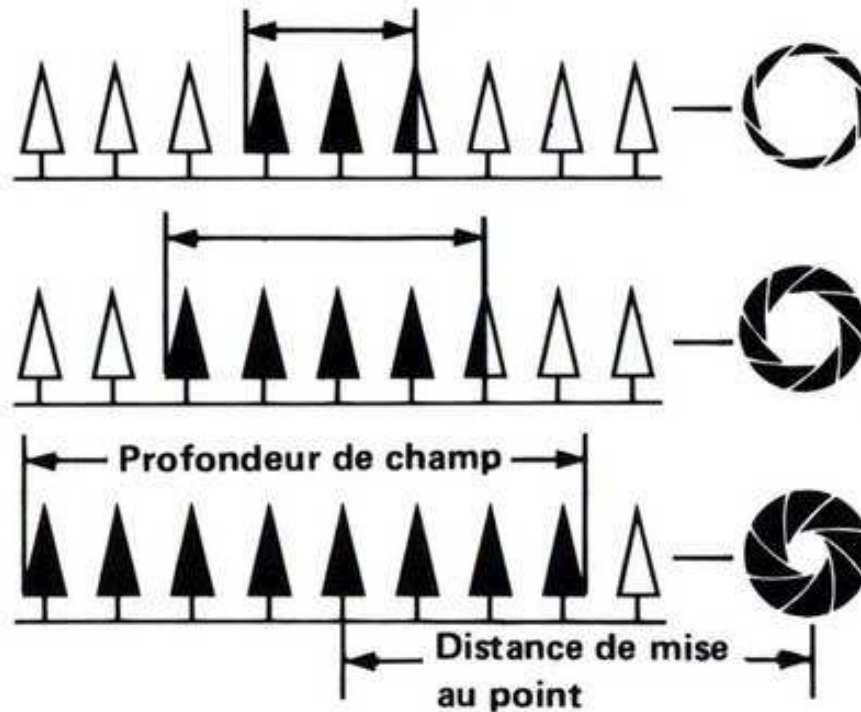
Bouton de contrôle de profondeur de champ

En mode automatique ou en manuel, la profondeur de champ à toute ouverture et distance peuvent être vérifiées visuellement en appuyant à fond sur le bouton prévu à cet effet. Ce qui amènera le diaphragme à l'ouverture correspondante au nombre f présélectionné sur la bague des diaphragmes, vous permettent de voir ainsi à travers le viseur jusqu'à quel point le sujet est acceptablement précis.



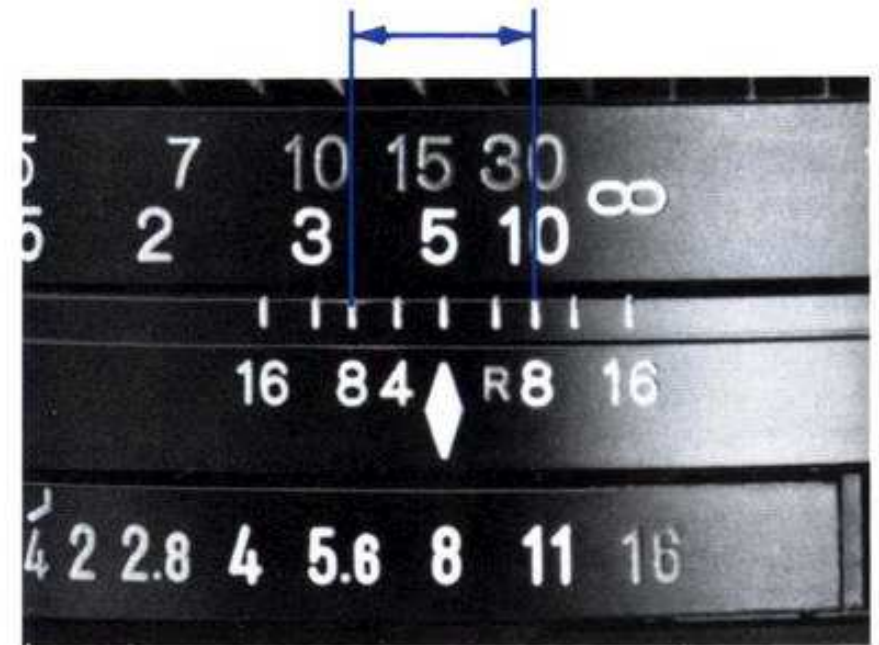
Echelle de profondeur de champ

Les limites de la netteté acceptable en avant et en arrière plan peuvent être lues sur l'échelle de profondeur de champ située sur le barillet de l'objectif. Avec l'objectif réglé sur une distance déterminée, la mise au point de l'image sera satisfaisante à l'intérieur des deux valeurs de l'échelle de distance indiquées par les marques de l'échelle de profondeurs de champ



pour l'ouverture utilisée.

Par exemple, si un objectif de 50mm est réglé sur 5m (approx. 16 pi.) et l'ouverture à f/8, les graduations appropriées à gauche et à droite de l'index sur l'échelle de profondeur de champ indiquent une netteté acceptable pour une distance comprise entre 3,4 et 9,7m (approx. entre 11 et 32 pi.).



Index infrarouge

Pour obtenir une mise au point correcte, lorsque vous prenez des photos noir et blanc, avec radiation infrarouge, réaliser une mise au point du votre sujet avec la lumière disponible, puis, fixer un filtre rouge et tourner la bague de mise au point vers la droite, afin d'aligner le point de mise au point correcte sur l'échelle de distances avec l'index "R" rouge situé sur l'échelle de profondeur de champ. Lorsque vous faites des photos couleur, tenez compte des conseils du fabricant, pour réaliser la mise au point.

Index plan du film

Le repère gravé sur le dessus de l'appareil à droite du viseur indique la position exacte du film dans l'appareil. On l'utilise pour mesurer avec précision la distance entre le film et le sujet.



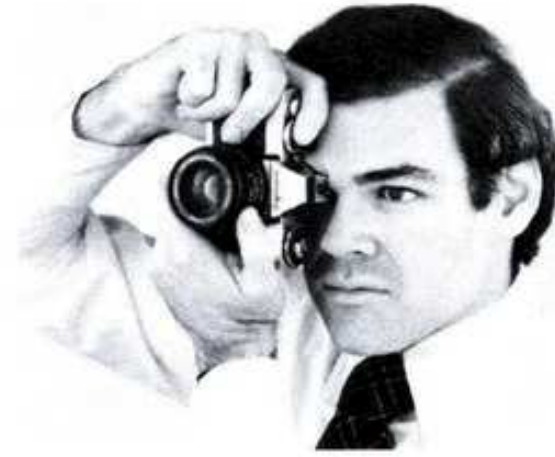
TENUE DE L'APPAREIL

La tenue de l'appareil lors de prise de vues est aussi importante que la mise au point. Vous obtiendrez des photos floues, même si vous n'avez bougé que très légèrement, surtout lorsque vous travaillez à une petite vitesse. Les photos ci-dessous vous montrent comment tenir l'appareil.

Pour tenir l'appareil horizontalement, caler le dessous du boîtier dans la paume de la main gauche avec le pouce et l'index ou le majeur sur la bague de mise au point de l'objectif. Le pouce et le majeur ou l'annulaire de la même main peuvent être utilisés pour tourner la bague

des diaphragmes. Tenir le boîtier de la main droite, fermement, comme indiqué, de façon à ce que l'index reste sur le déclencheur. Dans cette position, le pouce peut facilement actionner le levier d'avance du film.

L'appareil peut être amené en position verticale, le pouce de la main droite actionnera le déclencheur, la main gauche servira de support. Il est possible également de tenir l'appareil horizontalement de sorte que le levier d'embobinage soit calé dans la main gauche (voir illustration).



DECLENCHEMENT DE L'OBTURATEUR

La façon dont est tenu l'appareil (voir p. 42) pendant la prise de vues, et dont est déclenché l'obturateur est aussi importante que la mise au point pour l'obtention de bons résultats et pour éviter les photos floues causées par un bougé de l'appareil (cela est d'autant plus sensible que la vitesse d'obturation est lente).

Sauf, peut-être, avec de très grandes vitesses d'obturation, l'appareil doit être généralement tenu fermement en main contre votre visage ou votre corps lors du déclenchement.

A des vitesses lentes, il est préférable de poser l'appareil sur un support stable tel que: table, mur, pied photo pendant le déclenchement.

L'obturateur doit toujours être déclenché d'un mouvement doux, continu et fermé (jamais d'un coup sec) de préférence en retenant son souffle.

Pour un maximum de netteté avec des expositions trop longues pour permettre de tenir l'appareil en main, disposer l'appareil sur

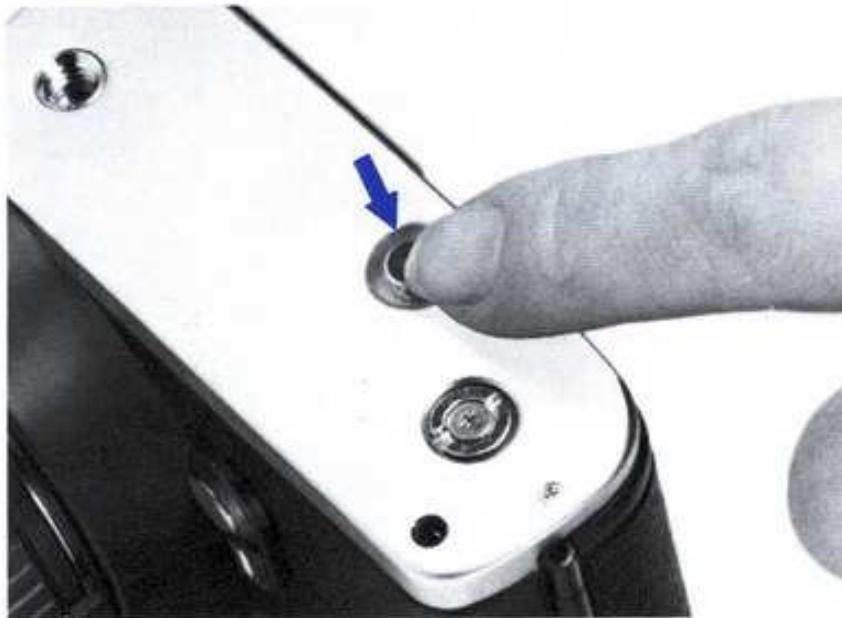
un pied photographique et déclencher l'obturateur à l'aide d'un déclencheur souple vissé dans l'embase filetée prévue à cet effet dans le bouton du déclencheur.

Si l'oculaire n'est pas protégé par la tête du photographe lors du déclenchement, il est nécessaire de fermer le volet d'oculaire. (p. 31)



REBOBINAGE ET DECHARGEMENT DU FILM

1. Appuyer sur le bouton de débrayage de l'avance du film.
2. Soulever le manivelle de rembobinage et la tourner dans la direction de la flèche. Une légère résistance se fait sentir puis disparaît et le levier tourne alors librement.



3. Le film étant alors complètement rembobiné, tirer le bouton de déverrouillage du dos de l'appareil à fond vers le haut pour ouvrir le dos, puis retirer le chargeur.

ATTENTION

Le film doit être introduit et sorti en lumière atténuée (du moins, s'interposer entre le soleil et le boîtier).



RETARDATEUR

Le retardateur incorporé à votre Minolta XD-5 effectuera le déclenchement de l'obturateur après un délai de 10 secondes environ.

Pour le faire fonctionner:

1. Avancer le film.
2. Armer le retardateur en poussant le levier vers le bas, dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.



3. Pousser à fond de bouton de fonctionnement. Le retardateur fonctionne environ pendant 10 sec, puis l'obturateur sera déclenché automatiquement.

ATTENTION

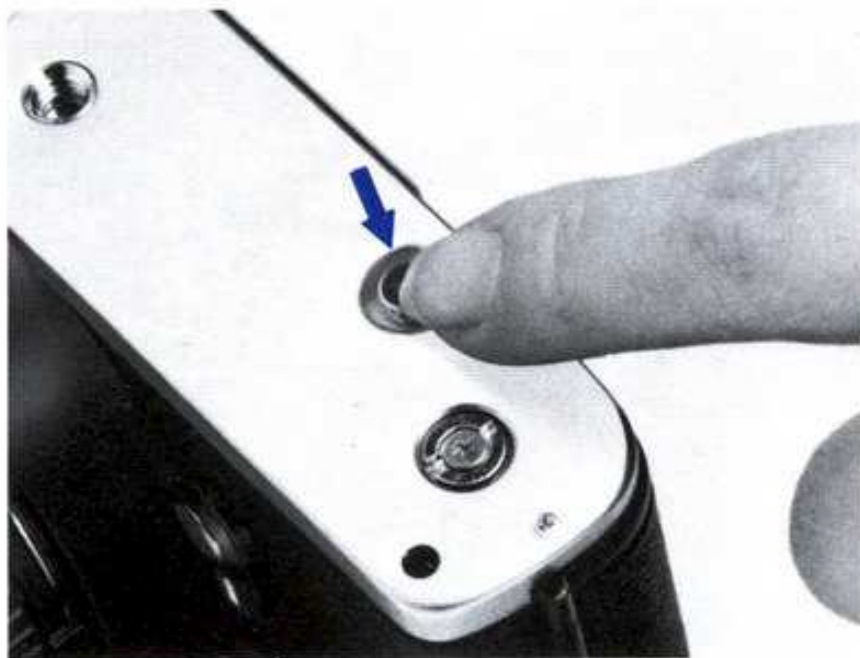
Pour obtenir une exposition correcte, lors de l'utilisation du retardateur, et l'appareil étant réglé sur l'un des deux modes automatiques, replacer le capuchon de l'oculaire.



EXPOSITIONS MULTIPLES

Pour réaliser des expositions multiples:

1. Effectuer une première exposition de façon habituelle;
2. Pousser le bouton le débrayage d'avance du film vers le bas du boîtier (arrêter lorsque le film a avancé);
3. Manoeuvrer le levier d'avance du film. Celui-ci armera l'obturateur pour l'exposition suivante, mais le film n'avancera pas, bien que l'on ait appuyé sur le déclencheur.
4. Effectuer votre deuxième exposition.



5. Répéter les opérations 2 et 3 autant de fois que vous le désirez.
6. Après la dernière surimpression, avancer le film de façon normale en ne bougeant plus le levier.

NOTE

Si un ajustement de l'exposition est désiré pour une surimpression, l'appareil étant en mode automatique ou manuel, cela peut être réalisé au moyen du correcteur d'exposition (voir p. 35).



PRISES DE VUES AU FLASH

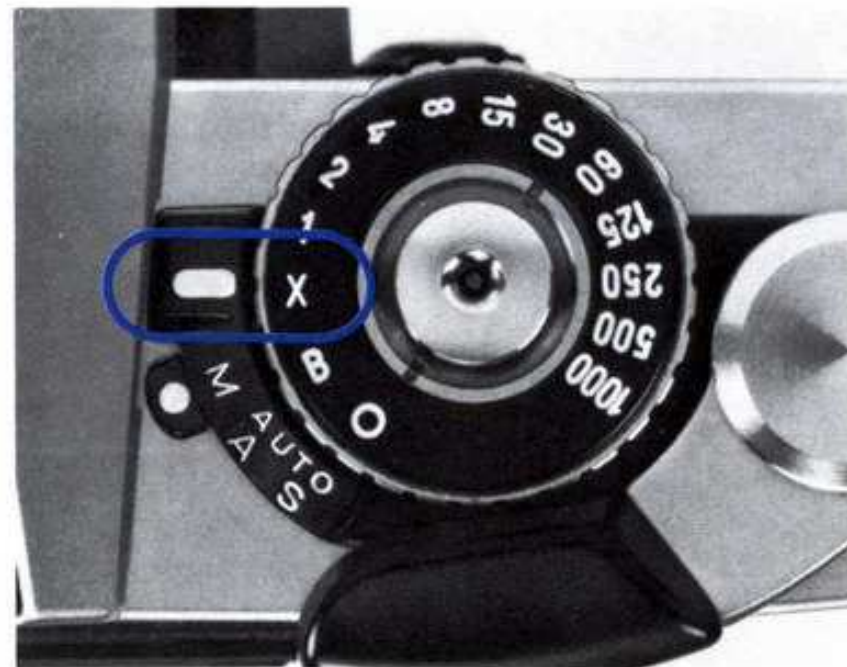
Synchronisation

Votre XD-5 est muni de contacts permettant d'obtenir une synchronisation.

| Type de flash | Gamme de synchronisation en secondes |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| | Mesure/Mode automatique |
| Flash électronique (éclair) | 1 à 1/60e, X, O (1/100), B |
| Lampe éclair type M ou MF | 1 à 1/15, B |
| Lampe éclair type FP | 1 à 1/15, B |

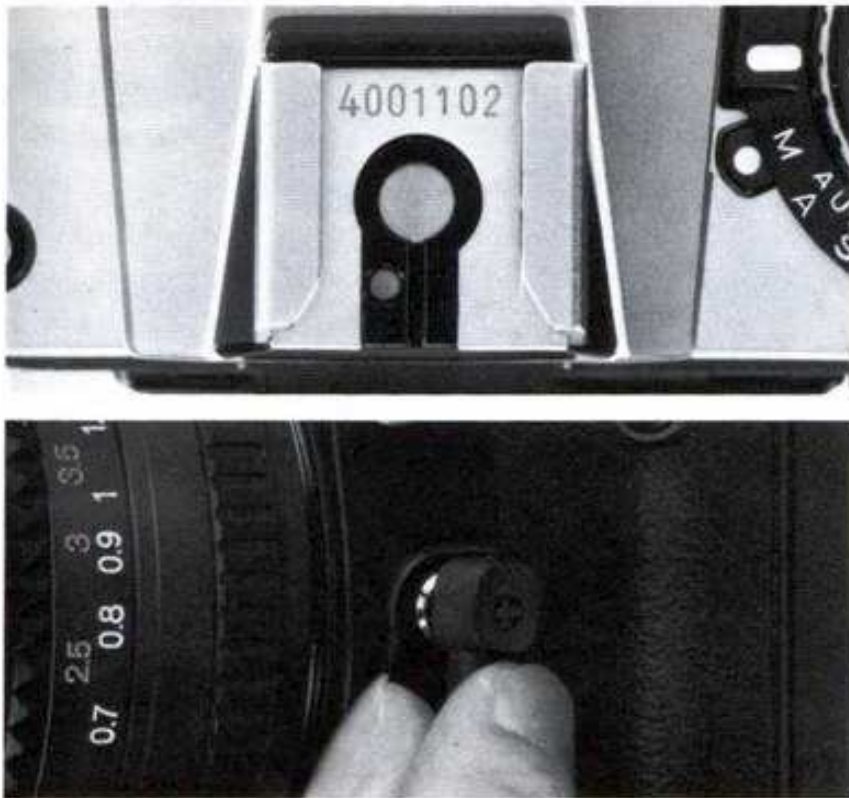
NOTE

Comme cela est indiqué dans ce tableau, le 1/100e est la vitesse d'obturation maximum, pour obtenir une exposition correcte. Vous pouvez également utiliser des vitesses inférieures, dans certaines conditions pour obtenir des effets particuliers. Ne pas utiliser de vitesses plus rapides que le 1/100e de seconde (c'est-à-dire 1/125e ou plus) avec des flashes électroniques ou automatiques.



Connexion des flashes

Les flashes sans cordon sont fixés et connectés électriquement, en les faisant coulisser dans le contact sabot. Les flashes avec cordon (ou avec bras) doivent être branchés sur le



terminal sync. de l'appareil.

Les flashes avec bras sont fixés à l'appareil à l'aide d'un écrou de pied.



UTILISATION D'OBJECTIFS AUTRES QUE LES MD

En plus des objectifs MD, toutes les optiques SLR et les accessoires fabriqués par Minolta peuvent être montés sur votre appareil pour un fonctionnement en mode manuel ou automatique avec priorité à l'ouverture. Pour utiliser des objectifs autres que les MD, veuillez procéder comme nous vous l'indiquons.

Objectifs MC Rokkor (-X)

Ces objectifs doivent être uniquement utilisés en mode automatique avec priorité à l'ouverture (A) ou manuel (M). Si vous les utilisez en mode automatique avec priorité à la vitesse d'obturation (S), il n'y aura aucune information dans le viseur, et vos photos seront probablement sous-ou sur exposées.

Objectifs Auto Rokkor

Parce qu'ils n'ont pas d'ergot de couplage, la mesure est effectuée par la méthode de diaphragme fermé:

1. Après avoir réalisé la mise au point, appuyer à fond sur le bouton de diaphragme.



2. Reportez vous aux rubriques relatives au contrôle de l'exposition pour déterminer la gamme de vitesses d'obturation désirée, en mode automatique (A – voir p. 28), ou bien régler l'ouverture et la vitesse d'obturation, en mode manuel (M-voir p. 32)
3. Relâcher le bouton de diaphragme, lorsque la gamme ou le réglage de l'exposition ont été déterminés. Prenez votre photo.

Objectifs RF (type à miroir) et objectifs à présélection manuelle

Procéder comme nous vous l'avons indiqué ci-dessus, pour les objectifs Auto Rokkor. Cependant, il n'est pas besoin d'appuyer sur le bouton des diaphragmes, puisque la mesure est effectuée et l'exposition réalisée.

ATTENTION

Veillez utiliser un objectif convenant à votre XD-5. L'objectif adéquat est le MD. Si vous utilisez des objectifs MC ou des optiques d'un type différent, vous ne pourrez donner la priorité qu'à l'ouverture ou travailler en manuel, mais il sera impossible de donner la priorité à la vitesse d'obturation. Afin d'utiliser toutes les possibilités offertes par votre XD-5 (priorité à l'ouverture ou à la vitesse, fonctionnement en manuel), utiliser l'objectif adéquat.

NOTE

- Donner la priorité à l'ouverture ou bien travailler en manuel, lorsque vous utilisez des accessoires pour macrophotographie ou l'objectif 400mm f/5,6 MD APO avec 2X Tele Converter. En effet, si vous donnez la priorité à la vitesse, vous n'obtiendrez pas de bonnes photos.
- Il faut travailler en manuel uniquement, si vous utilisez l'objectif 35mm f/2,8 shift CA Rokkor(-X).

ACCESSOIRES DU SYSTEME XD-5

AUTO WINDER D



Elle permet au photographe de porter toute son attention sur les aspects créatifs de la photo; en effet, il n'y a pas à embobiner le film après chaque photo. Cet accessoire se fixe rapidement et facilement. Il suffit d'appuyer sur le déclencheur de l'obturateur, pour prendre une série ou une seule photo; c'est le winder qui fera avancer automatiquement le film après chaque exposition. Le système d'avance s'arrête automatiquement à la fin de chaque pellicule, on peut rembobiner facilement le film, même si le winder est fixée. Tous les éléments associés au XD-5 vous aident à "saisir" une action rapide, une course automobile, ou les expressions d'un enfant qui joue.

Une série de photos (jusqu'à 2 im/s) peut être réalisée à des vitesses d'obturation allant du 1/60e au 1/1000e de sec. L'exposition unique peut être réalisée à n'importe quelle vitesse.



Les Auto Electroflashes 200X et 132X sont une nouvelle génération de flashes du type automatique, qui ont été spécialement conçus pour être utilisés avec le XD-5.

Après avoir fixé l'un ou l'autre de ces flashes sur votre appareil, vous n'avez plus qu'à choisir un réglage électronique, l'ouverture, et à positionner le flash sur "ON". Lorsque le condensateur du flash est entièrement chargé, le flash règle la vitesse d'obturation de l'appareil sur "X" (1/100e) et met en marche un témoin de flash dans le viseur. Lorsque le condensateur du flash est en train de se recharger et que la lampe témoin est éteinte, le flash positionne à nouveau, automatiquement, l'obturateur sur son réglage électronique précédemment choisi. Il est possible alors de travailler en manuel ou en automatique. Les prises de vues au flash reprendront lorsque le condensateur sera rechargé et que la lampe témoin du flash clignotera.

L'Auto Electroflash 132X présente deux positions en automatique ainsi qu'en manuel et une tête orientable pour éclairage indirect. Une lampe témoin de contrôle de distance s'allume quand la puissance du flash est suffisante pour une exposition correcte.

Avec le 200X, une série de circuits "SCR" assure un temps de recyclage court (min. 0,5 seconde) et permet au flash alimenté par des batteries Ni-Cd de réaliser jusqu'à deux séquences de prises de vues, en continu, et par seconde, avec l'Auto Winder D.

Pour chacun de ces deux flashes, si l'on positionne l'interrupteur sur "OFF", on coupe les circuits et le XD-5 fonctionne à nouveau normalement. L'appareil peut être utilisé en automatique ou en manuel, même si le flash reste fixé.

DOS DATEUR D



CORDONS DE COMMANDE A DISTANCE S ET L

55

Cet accessoire très utile imprime la date ou d'autres données sur le film au moment du déclenchement, et aide ainsi à identifier et classer les photos. Il vient à la place du dos ordinaire de votre XD-5, qui est amovible, et se synchronise à l'obturation grâce à un cordon relié à l'embout destiné au flash. Vous pouvez imprimer le jour, le mois et l'année au coin droit de votre photo. Vous pouvez imprimer des lettres ou laisser des blancs, ce qui accroît l'utilité de ce dos dateur à des fins scientifiques ou autres. Une LED rouge, qui sert également de témoin de bon fonctionnement des piles, s'allume pour indiquer que le système de "dateur" est prêt à fonctionner. L'intensité d'impression de ces données peut être mise au point pour des films normaux, sensibles, noir-et-blanc ou couleur. Il est alimenté par deux piles à l'oxyde d'argent.

Ils sont destinés à faire fonctionner le XD-5 (à toutes les vitesses, sauf sur "O" et "B"), à distance. Ils se vissent sur la prise filetée prévue sur la bouton de fonctionnement. Le cordon S mesure 50cm (environ 20 po.), le L mesure 5m (16-1/2 pi.). Ils facilitent la prise de vues lorsque l'appareil est monté sur un pied. Avec l'Auto Winder D, le cordon L permet la prise d'une ou d'une séquence de prise de vues.



CARACTERISTIQUES DU XD-5

- Type: 35mm, reflex, compact, mono-objectif, avec en mode automatique priorité à l'ouverture ou à la vitesse ou mesure/contrôle de l'exposition totalement manuels.
- Monture: Minolta à baïonnette SLR, angle de rotation: 54°; couplage pour mesure à pleine ouverture, affichage dans le viseur et contrôle automatique du diaphragme. Priorité à la vitesse d'obturation et à l'ouverture, avec les objectifs MD. Priorité à l'ouverture uniquement avec les objectifs MC et les autres objectifs Rokkor(-X). Bouton de profondeur de champ, et lecture de la mesure à diaphragme fermé avec les objectifs autres que les MC ou MD.
- Objectifs standards: MD Rokkor(-X) 50mm f/1,2, f/1,4 ou f/1,7, 45mm f/2.
- Contrôle automatique de l'exposition: Circuit électronique pour bas voltage (incorporant des circuits IC monolithique et hybride, composants samariumcobalt, aimants, et résistance) qui modifie l'ouverture et/ou la vitesse d'obturation pour donner une exposition correcte en fonction de la mesure effectuée, de la sensibilité du film, et/ou du réglage de l'exposition. Gamme d'exposition automatique: EV 1 à EV 18 (c'est-à dire de 1 sec. à f/1,4 jusqu'à 1/1000e à f/16) avec un objectif f/1,4 à 100 ASA.
- Obturateur: Du type plan focal, à pales métalliques, avec déclencheur électromagnétique; vitesses contrôlées électroniquement 1/1000e à 1 sec. en continu, en mode automatique, ou en palier à "X" (1/100e de sec.). En manuel: réglage contrôlés mécaniquement (sans pile), "O" (1/100e), "B" (flash)
- Mesure: Pondérée, du type TTL. Cellule silicium montée à l'arrière du pentaprisme. Affichage du diaphragme à pleine ouverture.
- Sensibilité du film: De 12 à 3200 ASA (réglage à l'aide d'un cadran, avec verrouillage).
- Réglage de l'exposition automatique: Jusqu'à ±2 EV en manuel ou en automatique avec verrouillage en position zéro, et à chaque EV.
- Miroir: Sur-dimensionné, du type à retour rapide (valeur PO = 143mm) avec amortissement du recul par biellette à différentiel.

- Viseur:** Pentaprisme fixe du type au niveau de l'œil, il présente 94% de la surface du cadre. Grossissement: 0,87X avec un objectif standard 50mm, positionné sur l'infini. Puissance: -1 D, mais elle varie selon l'ocillon correcteur. C'est un verre de mise au point de Fresnel, équipé d'un plan mat et d'un spot d'image divisée entouré de microprismes. Visibles autour du cadre: Le témoin (LED) l'ouverture en mode "S" ou de la vitesses d'obturation en mode "A" ou "M", pour obtenir une exposition correcte. Il y a des témoins LED de sur- et sous-exposition, au dessus desquels clignote un témoin de flash. Ce témoin clignote avec l'Auto Electroflash 200X, 132X et s'allume lorsque l'appareil est sur les réglages "X", "O", et "B".
- Synchronisation flash:** Terminal PC et contact sabot pour sync.-X. (non branché lorsque le flash n'est pas installé). Synchronisation du flash à 1/100e (c'est-à-dire sur les réglages électroniques "X" ou mécaniques "O"). Synchronisation des lampes éclair type MF, M et FP à 1/15e ou à des vitesses plus lentes. Le contact supplémentaire situé sur le sabot reçoit un signal du contrôle de l'Auto Electroflash 200X et 132X lorsque le condensateur est chargé, afin de régler automatiquement la vitesse à 1/100e, le témoin triangulaire clignote.
- Avance du film:** Motorisée: par l'intermédiaire d'un couplage incorporé à l'Auto Winder D. Manuelle: par levier avec course unique de 130° après 30° de non engagement. Bouton déclencheur de l'avance du film pour rembobinage et sur impression. Compteur d'images (il n'avance pas lors de la réalisation de sur impression).
- Alimentation:** 2 piles de 1,5V à l'oxyde d'argent alimentent le contrôle de l'exposition automatique, et assurent le fonctionnement de l'obturateur Interrupteur d'alimentation. Contrôle de piles en appuyant légèrement sur le bouton de fonctionnement. Témoin à peine visible (il peut même ne pas s'allumer)

lorsque les piles sont épuisées. L'obturateur ne se déclenche pas lorsque la tension est trop basse.

Retardateur: Du type à levier – 10 secondes (à pleine course).

Autres caractéristiques: Bobine 4 fentes, dos détachable, avec porte-notes et échelle de conversion ASA/DIN.

Dimensions: 51 x 87 x 136,5mm (2 x 3-7/16 x 5-3/8 po.) sans objectif

Poids: 525g (18-1/2 oz.) sans piles, ni objectif

Accessoires: Auto Winder D, Dos Dateur D, Auto Electroflash 200X et 132X, Cordon de 50cm (20 po.) et L de 5m (16 pi.). Objectifs MD, MC et autres objectifs Rokkor(-X) interchangeables. Accessoires du système Minolta SLR.

CARACTERISTIQUES DES OBJECTIFS NORMAUX

59

| | | | | |
|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|---|
| Objectif: | MD Rokkor(-X) 45mm, f/2 | MD Rokkor(-X) 50mm, f/1,7 | MD Rokkor(-X) 50mm, f/1,4 | MD Rokkor(-X) 50mm, f/1,2 |
| Type: | Objectifs normaux de type Gauss, couplés au posemètre | | | |
| Composition: | 6 éléments en 5 groupes | 6 éléments en 5 groupes | 7 éléments en 5 groupes | 7 éléments en 6 groupes |
| Angle de champ: | 51° | 47° | | |
| Enduit: | Simple | Achromatique Minolta | | |
| Distance minimale de mise au point: | 0,6m (2 pi.) | 0,45m (1,48 pi.) | | |
| Diaphragme: | Entièrement automatique, couplé au posemètre | | | |
| Echelle des ouvertures: | 2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16 | 1,7, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16 | 1,4, 2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 16 | 1,2, 2, 2,8, 4, 5,6, 8, 11, 18 |
| | Avec blocage à déclic à chaque graduation et demi-graduation | | | |
| Monture filtre/parasoleil: | 49mm | 55mm | | |
| Dimensions: | φ64mm x 30,5mm (φ2-1/2" x 1-3/16") | φ64mm x 40mm (φ2-1/2" x 1-9/16") | φ64mm x 40mm (φ2-1/2" x 1-9/16") | φ65,5mm x 46,5mm (φ2-9/16" x 1-13/16") |
| Poids: | 125g (4-7/16 oz.) | 185g (6-1/2 oz.) | 230g (8-1/8 oz.) | 315g (11-1/8 oz.) |

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Ne jamais forcer sur votre XD-5. Si vous pensez qu'il ne fonctionne pas normalement, relire ce manuel, ou s'adresser à notre Service Après-Vente.
- Ranger votre boîtier dans son emballage d'origine en fixant ses bouchons.
- Ne jamais mettre votre boîtier dans des endroits humides, soumis à des gaz ou des vapeurs corrosives.
- Ne jamais graisser le boîtier, ni l'objectif.
- Lorsque l'objectif n'est pas fixé sur le boîtier, remettre ses bouchons avant et arrière.
- Ne jamais toucher les pales de l'obturateur ou l'intérieur du boîtier, Il suffit de nettoyer l'intérieur avec une brosse douce, de temps en temps, si cela est nécessaire. Ne jamais appuyer sur les pales. Ces pales sont traitées anti-corrosion, ce qui fait qu'elles paraissent sales, mais ceci est tout à fait normal.
- Ne jamais poser les doigts sur l'objectif ou les verres. Si cela est nécessaire, ôter les particules poussiéreuses, à l'aide d'une brosse à objectifs. Utiliser un tissu spécial pour optiques ou un chiffon doux pour enlever la poussière ou les traces de doigts (mouvement circulaire de l'intérieur vers l'extérieur).
- Si cela est absolument nécessaire, verser sur le tissu une goutte de fluide. Ne jamais verser ce produit directement sur les verres.
- Les particules poussiéreuses ou traces de doigts sur le miroir peuvent être nettoyées avec un tissu pour objectif humecté d'une goutte de produit spécial pour optiques.
- Les parties extérieures et le barillet de l'objectif peuvent être nettoyées avec un tissu traité au silicone.
- Ne jamais laisser l'obturateur ou le retardateur armé, lorsque vous rangez votre boîtier.

Nous vous conseillons de faire fonctionner l'avance du film et le déclencheur de temps en temps, lorsque vous avez rangé votre matériel pendant plus de deux semaines.

- Si vous pensez ne pas vous servir de votre matériel pendant plus de deux semaines, le

replacer dans son emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, des produits chimiques, de préférence dans un sac en plastic contenant un sachet de gel de silice.

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Minolta Camera Co., Ltd., 30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan

Minolta Corporation, 101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

Minolta Camera (Canada) Inc., 1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada

Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H., Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany

Minolta France S.A., 357 bis, rue d'Estienne d'Orves 92700 Colombes, France

Minolta Vertriebsgesellschaft m.b.H., Seidengasse 19, A-1072 Wien, Austria

Minolta Nederland B.V., Groen van Prinsterelaan 114 Amstelveen, Nederland

Minolta Schweiz GMBH., Riedhof V, Riedstr. 6 Zurich, Switzerland

Minolta Hong Kong Limited, 49 Chatham Road, Kowloon, Hong Kong

Minolta Singapore (Pte) Ltd., Chin Swee Tower, 52-E, Chin Swee Road, Singapore 3

Minolta MINOLTA LA QUALITE AU SERVICE DE LA PHOTOGRAPHIE

XD-5 903F-A1-O14

©1979 Minolta Camera Co., Ltd. Protection assurée dans le cadre de la Convention
de Berne et de la Convention universelle relative aux copyright. Imprimé au Japon